

Módulo 1 - Introducción a Esfera

Notas para capacitadores

El Módulo 1 ha sido diseñado:

- para elevar el grado de concienciación sobre el Proyecto Esfera;
- para introducir el Manual de Esfera como herramienta práctica en la labor humanitaria;
- para que los y las participantes puedan reflexionar sobre la potencial contribución que el manual puede aportar;
- para mejorar la calidad y la rendición de cuentas de la labor humanitaria.

Se puede usar Módulo 1 de dos formas distintas:

- como seminario independiente de capacitación (media jornada). Cuando se cuenta con tiempo limitado, hay también una presentación llamada "Exposición breve sobre el Proyecto Esfera" de 30 minutos de duración: véase la sección "Exposición breve" del Módulo 1 en el CD;
- como introducción a un taller más largo (media jornada).

Te rogamos:

- que leas estos materiales con toda atención
- que los adaptes a las necesidades de tu audiencia.
- que veas la Parte 1: Guía de capacitadores donde encontrarás orientación sobre cómo elevar al máximo el impacto de la capacitación.

Mira el Material de Referencia del Módulo 1:

- lee esta nota para familiarizarte con el contenido y los temas centrales en relación con este Módulo
- considera la posibilidad de enviársela por correo o por e-mail a los y las participantes para que la lean como preparación para el taller
- piensa si te parece mejor entregársela a los y las participantes después de finalizado el taller, como guía de referencia

Utiliza este material de capacitación:

- en relación con todas las Notas para capacitadores que hacen referencia al Módulo 1
- como un conjunto de herramientas consistente en ejercicios optativos y textos para los y las participantes, que puedes ir utilizando durante el programa de capacitación.

Repasa las diapositivas correspondientes a este Módulo:

- usa las "diapositivas del Módulo 1" que hay en el CD
- mira las diapositivas impresas que hay en la Parte 1: Guía para capacitadores - PowerPoints

INDICE DE CONTENIDOS

Uso	Página
Sesión 1: ¿Qué es Esfera? y ¿por qué es importante? 90 minutos	5
Habilitar a los y las participantes para: <ul style="list-style-type: none"> • discutir las tendencias o acontecimientos actuales que tienen impacto en lo que entendemos por "humanitarismo" • describir por qué es importante el Proyecto Esfera • describir la estructura y proceso del Proyecto Esfera • describir la estructura básica del Manual de Esfera • describir la diferencia entre las Normas mínimas, los indicadores clave y las notas de orientación. 	
Sesión 2 ¿Cómo funciona el Manual de Esfera? y ¿por qué usarlo? 90 minutos	19
Habilitar a los y las participantes para: <ul style="list-style-type: none"> • discutir cómo se puede aplicar el Manual de Esfera en el trabajo humanitario • poner de relieve el uso del Manual de Esfera para mitigar los sesgos organizacionales o por mandato • debatir los retos y oportunidades que dimanen del Manual de Esfera • discutir las lecciones aprendidas de la experiencia de agencias que han utilizado Esfera • describir acciones que se pueden llevar a cabo para tomar parte en el proceso de Esfera. 	
Tiempo total para sesiones 1 y 2 = unas 3 horas	

Ejercicios opcionales

Además de las dos sesiones de 90 minutos, hay 5 actividades optativas, las cuales te permitirán usar los Módulos de modo flexible para poder atender a las necesidades específicas de tu audiencia.

Revisa estas actividades para ver de qué modo puedes incorporarlas al programa de capacitación a fin de mejorar el impacto y la retención. En otros módulos hay más ejercicios opcionales de los que puedes disponer, así como también en la página web: www.sphereproject.org

Actividades optativas	Uso	Página
<u>1: Concurso de preguntas sobre Esfera</u> 19 preguntas para acertar 40 minutos	<ul style="list-style-type: none"> para que los y las participantes aprendan a explorar la extensa información que se puede extraer del Manual de Esfera para introducir la sesión 1; o bien para valorar / verificar el aprendizaje al final de la sesión 2 	25
<u>2: El reto de Esfera</u> Un concurso más largo de preguntas 90-120 minutos	<ul style="list-style-type: none"> reforzar el entendimiento por parte de los y las participantes del contenido del Manual de Esfera incentivar a los y las participantes para que vean de qué forma el Manual de Esfera puede añadir valor a la hora de planificar las actividades utilizar esta actividad en una sesión aparte al final del Módulo 1 usarla después de finalizar todo el taller de Esfera hacer uso de esta actividad como una tarea de estudio individual antes de que comience el taller de capacitación se puede usar con grupos reducidos durante una hora, o con equipos que compiten unos con otros 	32
<u>3: Calendario de acontecimientos humanitarios</u> Diapositiva interactiva en PowerPoint 30 minutos	<ul style="list-style-type: none"> para situar el Manual de Esfera en su contexto para elevar el grado de concienciación sobre los principales hitos en la historia de la acción humanitaria para discutir la aportación que el Proyecto Esfera ha hecho al humanitarismo, y en particular la Carta Humanitaria para introducir la sesión 1 o la sesión 2 del Módulo 1 	37
<u>4: Ejercicio de evaluación instantánea</u> Ejercicio práctico aplicando el manual 15-20 minutos	<ul style="list-style-type: none"> para que los y las participantes aprendan a distinguir entre normas e indicadores de un modo práctico y rápido como ejercicio rápido que se puede desarrollar en cualquier momento durante el Módulo 1 con grupos que entran en contacto por primera vez con el lenguaje del Manual de Esfera 	39

<p>5: Temas transversales</p> <p>Ejercicio de presentación</p> <p>90 minutos</p>	<ul style="list-style-type: none"> • para contribuir a que los y las participantes adquieran una perspectiva más amplia y que vaya más allá de su propia especialidad • para que los y las participantes aprendan a incorporar en su trabajo ciertas áreas importantes, incluidas las siguientes: el medio ambiente; el género; estrategias de protección; grupos especialmente vulnerables en casos de desastre: los niños y niñas, las personas de edad, las personas discapacitadas, las personas que viven con el VIH / el sida 	40
<p>6: Crítica en profundidad de los capítulos técnicos</p> <p>Revisión de un capítulo técnico</p> <p>Media jornada</p>	<ul style="list-style-type: none"> • para que los especialistas técnicos puedan aumentar su conocimiento de las normas y piensen en cómo las podrían aplicar en su trabajo • para incentivar a los y las participantes para que consideren en qué medida las normas son de aplicación en su propia situación • para usarlo en un taller formal • para utilizarlo con grupos reducidos en una sesión de aprendizaje informal 	51
<p>7: Escuela de trabajo de campo</p> <p>Ejercicio de aplicación práctica</p> <p>Media jornada</p>	<ul style="list-style-type: none"> • para conseguir que la aplicación del Manual de Esfera resulte clara y concreta en un corto periodo de tiempo 	52

Módulo 1

Sesión 1: ¿Qué es Esfera? y ¿por qué es importante?

Visión general

Objetivos de aprendizaje

Al final de esta sesión los y las participantes podrán:

- discutir tendencias o eventos actuales que tienen impacto en lo que entendemos por ‘humanitarismo’
- describir por qué el Proyecto Esfera es importante
- describir la estructura y proceso del Proyecto Esfera
- describir la estructura básica del Manual de Esfera
- describir la diferencia entre las Normas mínimas, los indicadores clave y las notas de orientación

Mensajes principales

La política, el financiamiento, la competición, la creciente demanda de recursos, y nuestros propios fallos en el pasado: todos estos son factores que influyen en el modo como las organizaciones y las personas individuales tratan de desarrollar su profesionalismo en el sector humanitario.

El contexto humanitario es siempre un factor esencial a la hora de planificar las respuestas humanitarias.

Hay centenares de organizaciones y personas que han realizado aportaciones al Proyecto Esfera y al contenido del Manual de Esfera.

El Proyecto Esfera es un proceso, y su resultado es el Manual de Esfera.

El Manual de Esfera, si se usa de manera inteligente, puede contribuir a mejorar la eficacia de las organizaciones humanitarias.

Hay una lógica interna en la estructura del manual que hace que éste resulte claro y fácil de usar .

La Carta Humanitaria es una declaración de valores dirigida a las organizaciones humanitarias, y está basada en instrumentos legales internacionales vigentes.

Las Normas mínimas (NM) se desarrollan sobre la base de la Carta Humanitaria y son **metas universales para ayudar a las personas a conseguir realizar su derecho a vivir con dignidad.**

Los indicadores clave son señales observables de que se han cumplido las Normas mínimas y sirven como **herramientas**. La intención es que tengan carácter universal. Sin embargo, es posible que surjan situaciones en las que algunos indicadores específicos no sean apropiados, o no se alcancen. Cuando esto suceda, será importante explicar por qué no se ha hecho uso del indicador o por qué no se ha podido cumplir.

Las notas de orientación nos sirven de ayuda a la hora de aplicar y adaptar los indicadores clave, y nos proporcionan más información.

Tiempo ⌚ 90 minutos.

Método Presentación/conferencia / lluvia de ideas / ejercicio individual

Recursos necesarios Computadora portátil (ordenador) / proyector (data show) / pantalla / rotafolios (papelógrafo) y marcadores (rotuladores)

Ayudas visuales Diapositivas PowerPoint / pequeñas notas adhesivas ("post it")

Preparación

Asegúrate de que todos los participantes tienen un Manual de Esfera y, si es posible, asegúrate de que lo han leído antes de tomar parte en esta sesión.

Hay algunas diferencias entre las ediciones de 2000 y 2004 del manual.

Por favor, diseña la sesión de acuerdo con la edición que vayas a utilizar en el taller.

Lee el material de referencia correspondiente al Módulo 1.

Prepárate para usar las ayudas visuales que se describen en la “Parte 1: Guía para capacitadores/”.

Sesión 1: ¿Qué es Esfera? y ¿por qué es importante?

Tiempo	Actividad
5	1: Introducción
15-20	2: Lluvia de ideas sobre el contexto
10	3: Discusión sobre tendencias y la necesidad del Proyecto Esfera
10	4: Presentación y discusión sobre qué es el Proyecto Esfera
20	5: ¿Qué es el Manual de Esfera?
10	6: Presentación acerca de la Carta Humanitaria
15	7: Presentación y discusión acerca de las Normas mínimas, los indicadores clave y las notas de orientación
5	8: Conclusión
90	TIEMPO TOTAL

Puedes encontrar copias de todas las diapositivas correspondientes a este Módulo en la sección de PowerPoint, al final de la Parte 1: Guía de capacitadores/capacitadoras.

Actividad 1: Introducción

5 minutos

- ☐ Muestra la diapositiva: “Módulo 1”

Conserva esta diapositiva en pantalla mientras llegan los y las participantes y se acomodan para asistir a esta sesión

- ☐ Muestra la diapositiva: “Objetivos de aprendizaje”

Explica los objetivos de la sesión:

- discutir lo que entendemos por “humanitarismo”
- explicar por qué el Proyecto Esfera es importante
- describir la estructura y progreso del Proyecto Esfera
- describir la estructura básica del Manual de Esfera
- hablar de la diferencia entre
 - las Normas mínimas
 - los indicadores clave
 - las notas de orientación

Actividad 2: Lluvia de ideas sobre el contexto

15-20 minutos

- ☐ Muestra la diapositiva: “Contexto y contenido”.

Tal vez prefieras conservar en pantalla estas imágenes contrastivas durante esta actividad.

Explica que:

hay retos que son motivados por factores externos;

por ejemplo: la globalización creciente, el incremento de las demandas para que las organizaciones humanitarias rindan cuentas por sus acciones, y la competencia por conseguir fondos cada vez más escasos.

A continuación, explica que:

también hay retos motivados por factores internos, como por ejemplo la formación de asociaciones o partenariados y el mayor grado de descentralización.

A continuación, explica que:

las condiciones que se dan en el terreno también presentan retos importantes, incluyendo una mayor complejidad por el número de actores que intervienen, las partes implicadas y los socios.

A continuación, explica que:

los equipos también se enfrentan con los retos que conlleva tener que trabajar en situaciones políticamente complejas, que incluyen los vínculos entre la financiación y la agenda política de las entidades donantes, y el abuso de los recursos humanitarios

Haz un resumen explicando que:

la comunidad humanitaria confronta un gran cambio puesto que se mueve dentro de una complejidad cada vez mayor;

ésta es simplemente una forma de identificar y categorizar los factores motivadores del cambio que se está desarrollando en las organizaciones humanitarias, aunque es posible que los y las participantes tengan opiniones distintas.

 Tiempo máximo a dedicar a esta tarea: 2 minutos.

En un papelógrafo, escribe las siguientes décadas, dejando espacios a continuación:

años 1960, 1970, 1980, 1990, 2000

Pregunta:

"¿Cuáles fueron los principales desastres o emergencias que tuvieron lugar en estas décadas?"

"¿De qué modo influyeron en el humanitarismo?"

 Tiempo máximo a dedicar a esta tarea: 1 minuto por cada década – 5 minutos en total.

Si deseas presentar ejemplos, te puede servir la siguiente lista:

Años 1960: la guerra civil de Biafra, que llevó a la formación de MSF (Médicos sin Fronteras) (solidaridad en vez de neutralidad)

Años 1970: Camboya (gran ola de refugiados del este al oeste)

Años 1980: hambruna de Etiopía (que causó la concienciación global de la acción humanitaria a través del impacto masivo que tuvieron los medios de comunicación)

Años 1990: la época posterior al genocidio en Ruanda, que demostró la extensión y complejidad de los retos a los que se enfrentan los trabajadores humanitarios (el dilema de proveer alimentos para los que participaron en el genocidio)

Años 2000: la "guerra contra el terrorismo" ha hecho que el ambiente sea aún más peligroso para los trabajadores humanitarios, y el "escándalo sexual de África occidental" ha llevado a los Códigos de Conducta y ha puesto de relieve la importancia de las normas (politización del término mismo "humanitarismo")

Asegúrate de que el grupo entiende bien los siguientes puntos:

- el concepto de humanitarismo se ha ampliado, pasando de significar un cierto tipo de "filantropía" puramente caritativa a incluir un enfoque basado en derechos
- la labor de incidencia realizada ante los gobiernos se ha hecho más frecuente en tiempos recientes
- los conflictos son crónicos en algunos países en desarrollo; y el cambio climático ha causado aún más desastres naturales
- es necesario basar en principios la distinción entre la labor humanitaria, el quehacer militar y la política

 Tiempo máximo a dedicar a esta tarea: 2 minutos.

Lluvia de ideas con los y las participantes:

- ¿Con qué temas y retos se enfrentan hoy día las organizaciones humanitarias?

- Escribe en un papelógrafo las palabras o expresiones clave que aparecen en las discusiones.

Ejemplos que pueden aparecer:

- la necesidad de mejores **destrezas individuales** y capacidades en los entornos complejos
- la **financiación** de desastres de bajo perfil
- la **coordinación** entre agencias durante los desastres

⌚ Tiempo máximo a dedicar a esta tarea: 3 minutos.

Cuando el grupo haya identificado un conjunto de temas clave, formula la siguiente pregunta en el tiempo que quede:

¿Cuál o cuáles de estos retos podría(n) ser afrontado(s) usando principios operativos y normas que sean comunes a todas las agencias?

Actividad 3: Discusión sobre tendencias y la necesidad del Proyecto Esfera

5 minutos

Pregunta a los y las participantes:

¿Qué tendencias locales se pueden notar en la acción humanitaria?

Escribe en un papelógrafo las ideas al respecto

⌚ Tiempo máximo a dedicar a esta tarea: 2 minutos.

☐ Muestra la diapositiva: “Herramientas para llevar a la práctica los principios y valores.”

Explica que:

- ahora que nos hemos concentrado en las tendencias y los retos con que nos enfrentamos, vamos a considerar el rol del Manual de Esfera.

Explica que:

el Manual de Esfera **es sólo una forma** de traducir en acciones prácticas los principios y valores humanitarios;

ésta es la estructura de la edición de 2004;

el manual está dividido en siete secciones principales:

- después de la introducción viene la Carta Humanitaria, seguida de cinco capítulos técnicos que se basan en los principios enunciados en la Carta.

los capítulos técnicos comienzan con un capítulo sobre normas que son comunes a todos los sectores.

Explica que entre las normas comunes se incluyen:

- los procesos comunes en torno al ciclo del proyecto, como por ejemplo la valoración inicial, la selección de beneficiarios, y el seguimiento y la evaluación;
- la participación;
- las competencias y responsabilidades de los trabajadores humanitarios, y la supervisión, gestión y apoyo que son necesarios.

Explica que:

- los capítulos técnicos ofrecen herramientas con las que aplicar los valores y principios de la Carta Humanitaria en los sectores básicos que sustentan la vida.

Estos sectores son:

- Abastecimiento de agua, saneamiento y promoción de la higiene
- Seguridad alimentaria, nutrición y ayuda alimentaria
- Refugios, asentamientos y artículos no alimentarios
- Servicios de salud.
- las normas y los indicadores sectoriales que se mencionan en el Manual de Esfera representan aquellas normas e indicadores en que se alcanzó consenso entre la comunidad humanitaria
- no representan la gama completa de normas técnicas que existen.

A continuación, explica que:

- cada capítulo contiene cierto número de Normas mínimas, indicadores clave y notas de orientación.

Más adelante consideraremos todo esto con más detalle.

 Tiempo máximo a dedicar a esta tarea: 2 minutos.

☐ Muestra la diapositiva “¿Por qué es necesario el Manual de Esfera?”

Esta es una diapositiva para desarrollar. Primero, explica que:

- dado el tipo y extensión de los retos con que se enfrentan las organizaciones humanitarias, vamos a ver ahora por qué es necesario el Manual de Esfera;
- las organizaciones no gubernamentales continúan preocupadas por la calidad del apoyo humanitario y la rendición de cuentas de las organizaciones humanitarias.

A continuación, explica que las prácticas de las que se ha hecho uso en el pasado resultan ahora insuficientes a causa de:

- la mayor complejidad de los desastres;
- el incremento en el número de desastres;
- los cambios que afronta la comunidad humanitaria;
- el aumento en la diversidad que hay en la comunidad humanitaria;
- la creciente complejidad de las organizaciones que toman parte, las cuales aplican diferentes formas de calcular el éxito alcanzado.

Finalmente, explica que:

- se aprendieron duras lecciones de la situación de Ruanda en 1994, que son exploradas en la Evaluación Multidonantes ("*Multi-Donor Evaluation*")
- en esta evaluación se concluyó que hubo muchas “muertes innecesarias” dimanantes de la deficiente actuación de las ONG, y que era necesario que las ONG “pusieran orden en sus propios asuntos”.
- Esfera es uno de los resultados de este reto.

 Tiempo máximo a dedicar a esta tarea: 2 minutos.

Actividad 4: Presentación y discusión sobre qué es el Proyecto Esfera

10 minutos

☐ Muestra la diapositiva: “Consultas extensas”.

Para introducir la diapositiva, explica que:

- en respuesta a esta necesidad de cambio fue creado el Proyecto Esfera en calidad de iniciativa abierta y basada en la colaboración, con el fin de mejorar la calidad y la rendición de cuentas de la respuesta ante desastres
- Esfera aspira a contribuir a que las personas afectadas por un desastre realicen sus derechos de un modo eficaz y responsable.

Explica que:

- desde su inicio, el Proyecto Esfera se concentró en recabar la participación de los trabajadores del terreno
- hasta ahora no se habían realizado nunca unas consultas tan extensas y de una base tan amplia en la comunidad humanitaria
- las personas que tomaron parte en la redacción del Manual de Esfera procedían de ONG nacionales e internacionales, organismos de las Naciones Unidas, la Cruz Roja y la Media Luna Roja e instituciones académicas
- hubo miles de personas individuales, pertenecientes a más de 400 organizaciones que representaban a 80 países, que participaron en diversos aspectos del Proyecto Esfera, desde la etapa del desarrollo del manual hasta la fase de pilotaje y capacitación.

 Tiempo máximo a dedicar a esta tarea: 2 minutos.

☐ Muestra la diapositiva: “El proceso de Esfera”.

Esta diapositiva se desarrolla utilizando los siguientes puntos. Primero, explica que:

en respuesta a los retos que afronta la comunidad humanitaria, el Proyecto Esfera dio los siguientes pasos:

- presentó los argumentos a favor del derecho universal a recibir una asistencia que se basa en el derecho internacional
- obtuvo el acuerdo de las ONG sobre cuáles eran los principios centrales y las actuaciones clave que eran necesarios
- elaboró el conjunto de normas aplicables a los programas de respuesta en casos de desastres, y obtuvo la aceptación de dichas normas
- consiguió que hubiese consenso dentro de la comunidad humanitaria sobre las normas técnicas que deberían ser logradas por los programas humanitarios

☐ Muestra la diapositiva: “Principales actividades del proyecto”.

Esta diapositiva se desarrolla utilizando los siguientes puntos.**Explica que:****El Proyecto Esfera opera con una pequeña oficina, y entre las actividades que lleva a cabo están las siguientes:**

- elevar el grado de concienciación de la comunidad humanitaria sobre la existencia del Manual de Esfera
- distribuir el manual y otras herramientas
- coordinar las revisiones técnicas del manual
- preparar y dirigir talleres de capacitación sobre cómo aplicar el manual
- ofrecer apoyo a las agencias

 Tiempo máximo a dedicar a esta tarea: 1 minuto.

☐ Muestra la diapositiva: “Gestión y financiación”.

Esta diapositiva se desarrolla utilizando los siguientes puntos. Explica que:

- el Proyecto Esfera cuenta con una amplia base de apoyo en términos de su gestión y financiación
- entre sus miembros están los siguientes
- las 7 redes de ONG que componen el Comité Directivo de Respuesta Humanitaria (*Steering Committee for Humanitarian Response - SCHR*), junto con el Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) y la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y la Media Luna Roja (FICRMLR).

InterAction

VOICE (*Voluntary Organisations in Cooperation in Emergencies*, Organizaciones Voluntarias para la Cooperación en Situaciones de Emergencia)

ICVA (*International Council of Voluntary Agencies*, Consejo Internacional de Agencias Voluntarias)

Existe el apoyo de muchos países, incluyendo: Australia, Bélgica, Canadá, Dinamarca, España, Estados Unidos, Finlandia, Holanda, Inglaterra, Irlanda, Noruega, Nueva Zelanda y Suecia también contamos con el apoyo de **ECHO**, la Oficina de Ayuda Humanitaria de la Comisión Europea

 Tiempo máximo a dedicar a esta tarea: 1 minuto.

Para explorar los puntos clave de esta presentación, en el tiempo que quede puedes dirigir una discusión en grupo.

Las siguientes preguntas pueden servir para promover y guiar la discusión.

- ¿Trabaja alguien en una organización que esté representada en el Comité de Gestión del Proyecto Esfera?
- ¿Pertenece alguien a una agencia piloto?
- ¿Ha contribuido alguien personalmente al proceso?
- ¿Ha tomado parte alguien anteriormente en una sesión de capacitación?
- Observa y haz notar el número de afiliaciones que hay en el grupo.

Recuerda al grupo que:

- el Manual de Esfera se basa en las amplias consultas realizadas
- es posible visitar la web o ponerse en contacto con las oficinas del proyecto para obtener más información sobre cómo se puede participar.

Actividad 5: ¿Qué es el Manual de Esfera?

20 minutos

☐ Muestra la diapositiva: “Manual de Esfera”.

Conserva esta diapositiva en pantalla durante esta actividad como recordatorio, o escribe en un papelógrafo cuáles son las secciones del libro que los y las participantes necesitan consultar.

Ésta es una diapositiva para desarrollar. Puedes escoger entre:

- mostrar de una vez todos los apartados que desees que consulte el grupo
- o bien irlos mostrando uno tras otro a lo largo de la actividad, recomendando al grupo que vaya buscando una sección tras otra

Explica que:

- el primer resultado del Proyecto Esfera es el Manual de Esfera
- ahora vamos a mirar el manual, para familiarizarnos con su estructura y contenido

Reparte notas adhesivas ("post-it") a todos los participantes.**Explica que:**

- para encontrar fácilmente en el manual las secciones que más se necesitarán, es útil marcar estas secciones con estas notitas;
- hay algunas diferencias entre la edición del manual del año 2000 y la de 2004;
- se recomienda adaptar el diseño del ejercicio a la edición que se esté utilizando en el taller.

Siempre que se vea una referencia a las páginas del manual:

- la primera referencia será a la edición del año 2000;
- la segunda referencia será a la edición de 2004.

Agua	Si para beber y cocinar se usa solamente agua extraída con bombas de mano, se dispondrá de 0,6 litros cada día, siempre.	Pautas estándar sobre los requisitos de agua: Ver la página 30/73 Esto no tiene en cuenta las necesidades de agua para la agricultura y el ganado. Las personas desplazadas son agricultores, por lo tanto...	ninos de menos de 12 años e caso de desastre. Obsérvese que las Normas n en casos de emergencia son distintas de las normas de mantenimiento a largo plazo, calidad del agua del río es ac no habrá problema con respe cantidad de agua. Se debe n el rendimiento de las bombas mano se baja, lo que hace re
------	--	--	---


Muestra cómo has marcado con notitas adhesivas tu propia copia del manual.

Pide a los y las participantes que tomen su Manual de Esfera y marquen las secciones que les interesen con este tipo de notas.

Explica que en la diapositiva aparecen las principales secciones de la edición de 2004, y que éstas incluyen:

- la introducción / ¿Qué es Esfera?
- la Carta Humanitaria
- las normas comunes a todos los sectores
- el diagrama correspondiente a cada uno de los capítulos técnicos
- el Código de Conducta para la Cruz Roja y la Media Luna Roja y las ONG
- el índice

Pide a los miembros del grupo que digan en voz alta los números de páginas correspondientes a las secciones principales mientras hacen el ejercicio.

 **Tiempo máximo a dedicar a esta tarea: 15 minutos para marcar las secciones principales con notitas adhesivas.**

En el tiempo que quede, pide a los y las participantes que escojan un sector técnico que sea el capítulo más útil para cada uno de ellos, y que marquen las Normas mínimas y los anexos

Si todavía queda tiempo, pide a los y las participantes que busquen su Norma mínima o indicador clave favorito en el capítulo de su preferencia, y que lean a los demás lo que dice al respecto

Actividad 6: Presentación sobre la Carta Humanitaria

10 minutos

☐ Muestra la diapositiva: “La Carta Humanitaria: Secciones”.

Explica que éstas son las principales secciones de la Carta Humanitaria.

Ésta es una diapositiva para desarrollar. Primero, explica que:

- hay un compromiso general de promover la observancia de principios humanitarios fundamentales y la apreciación de nuestras propias obligaciones éticas

A continuación, explica que:

- en la Carta Humanitaria se formula una declaración de principios humanitarios

A continuación, explica que:

- ayuda a definir roles, deberes y responsabilidades.

A continuación, explica que:

- en la Carta Humanitaria se bosqueja el compromiso de alcanzar las Normas mínimas de manera consistente.

Finalmente, explica que:

- en la Carta Humanitaria se reconoce que nuestra responsabilidad principal es ante aquellos a quienes tratamos de prestar asistencia.

 Tiempo máximo a dedicar a esta tarea: 1 minuto.

Pide a los y las participantes que abra cada uno su manual y busque las principales secciones a que se hace referencia.

Propón, como desafío, a los y las participantes que encuentren en su manual una Norma mínima (no un indicador clave) que NO sea universal.

 Tiempo máximo a dedicar a esta tarea: 5 minutos.

Pon de relieve que las Normas mínimas proporcionan un sólido marco de objetivos que subyacen a las actividades humanitarias de que trata el manual.

☐ En el tiempo que quede, muestra la diapositiva: “Carta Humanitaria: sustentada por el derecho internacional.”

Ésta es una diapositiva para desarrollar. Primero, explica que:

- la Carta Humanitaria está elaborada sobre la base del derecho internacional y se basa en leyes de importancia clave de este tipo
- los tres ejemplos que siguen muestran de qué modo la Carta Humanitaria se relaciona con la legislación más importante

El primer ejemplo es el derecho a vivir con dignidad: este derecho está recogido en una serie de leyes internacionales entre las que se incluyen las siguientes:

- La Declaración Universal de Derechos Humanos
- Los pactos de derechos civiles y políticos, económicos y sociales
- Los Convenios de Ginebra
- La Convención contra la tortura
- La Convención sobre los Derechos del Niño

A continuación, explica que:

- la Carta Humanitaria también confirma el principio de la distinción entre combatientes y no combatientes;
- este principio es sustentado por los Convenios de Ginebra y por la Convención sobre los Derechos del Niño.

Finalmente, explica que:

- la Carta Humanitaria, además, consagra el principio de no devolución, el cual contribuye a conseguir que los refugiados no sean devueltos a países en los que estaría en peligro su vida o su libertad
- este principio es sustentado por la Convención sobre el Estatuto de los Refugiados, y las Convenciones contra la Tortura y de los Derechos del Niño

Actividad 7: Presentación y discusión acerca de las Normas mínimas, los indicadores clave y las notas de orientación

15 minutos

☐ Muestra la diapositiva: “¿Qué es una Norma mínima?”

Ésta es una diapositiva para desarrollar. Primero, explica que:

- éste es un ejemplo de una Norma mínima sobre nutrición
- en el Manual de Esfera, una Norma mínima es un resumen de lo que se considera que es el nivel mínimo de asistencia humanitaria, en relación con lo que abarca la norma
- en el ejemplo, la Norma mínima que es aceptable para la provisión de nutrientes es que se satisfagan las necesidades nutricionales de la población
- Pide a los y las participantes que busquen la definición de una Norma mínima al comienzo de un capítulo técnico.
- confirma esto pulsando “intro” para ver el desarrollo final de la diapositiva: aparecerá la definición de Norma mínima

 Tiempo máximo a dedicar a esta tarea: 3 minutos.

☐ Muestra la diapositiva: “¿Qué son los indicadores clave?”

Ésta es una diapositiva para desarrollar. Primero, explica que:

- éste es un ejemplo de un conjunto de indicadores clave tomados de la sección sobre nutrición
- los indicadores clave son como señales que muestran si se ha alcanzado o no una Norma mínima
- los indicadores ponen a tu disposición una forma de medir el impacto que han tenido los programas
- los indicadores te permiten comunicar el impacto o el resultado de los programas, así como también los procesos utilizados
- los indicadores pueden ser de carácter cuantitativo, que se expresan en cifras, como por ejemplo garantizar que la grasa constituye el 17 % de la energía total que ingiere la población
- o puede que sean de índole cualitativa, como cuando tratamos de lograr que el almacenaje sea seguro y limpio para que los productos alimenticios estén protegidos contra pérdidas y daños, o que estos productos sean culturalmente apropiados

- Pide a los y las participantes que busquen la definición de un indicador clave al comienzo de un capítulo técnico.
- confirma esto pulsando “intro” para ver el desarrollo final de la diapositiva: aparecerá la definición de un indicador clave

⌚ Tiempo máximo a dedicar a esta tarea: 3 minutos.

☐ Muestra la diapositiva: “¿Qué son las notas de orientación?”.

Ésta es una diapositiva para desarrollar. Primero, explica que:

- éste es un ejemplo de nota de orientación que ha sido tomado del capítulo sobre ayuda alimentaria
- las notas de orientación se utilizan para compartir con otros las mejores experiencias y prácticas, y para hablar sobre cómo proceder en asuntos de carácter polémico; y también sirven de ayuda para utilizar los indicadores eficazmente en cada contexto particular
- confirma esto pulsando “intro” para ver el desarrollo final de la diapositiva: aparecerá la descripción de la finalidad que tienen las notas de orientación

⌚ Tiempo máximo a dedicar a esta tarea: 2 minutos.

☐ Muestra la diapositiva: “Normas, indicadores y notas de orientación”.

Explica que:

- ahora vamos a ver cómo se integran todas estas partes considerando algunos ejemplos tomados del manual
- según vimos antes, la norma sobre nutrición indica un nivel cualitativo
- los indicadores clave ponen a nuestra disposición un modo de comprobar si se ha alcanzado una norma determinada; por ejemplo, si los datos han sido desglosados por género y por edad
- en las notas de orientación se presenta información útil complementaria y se bosquejan los temas implícitos

Pide a los miembros del grupo que busquen ejemplos específicos que les pueden ser de utilidad en su propio trabajo.

⌚ Tiempo máximo a dedicar a esta tarea: 5 minutos.

Actividad 8: Conclusión

5 minutos

Cierra esta sesión tratando los puntos incluidos en el siguiente sumario.

☐ Muestra la diapositiva: “En conclusión: Cambio”. Esta diapositiva se desarrolla usando los siguientes puntos.

Explica que:

- las crisis continúan, con lo cual se presentan nuevos retos para la comunidad humanitaria
- ha habido un crecimiento rápido y caótico en el número de organizaciones, partes implicadas o contrapartes en actividades humanitarias, y además cada uno de estos grupos tiene su agenda específica
- sobre los trabajadores humanitarios se ejercen muchas presiones para que definan, coordinen y rindan cuentas sobre el apoyo humanitario de un modo más eficaz

- El enfoque de Esfera consiste en un proceso interagencial para clarificar la base humanitaria de las actuaciones



Tiempo máximo a dedicar a esta tarea: 2 minutos.

☐ Muestra la diapositiva: “En conclusión: Herramientas”.

Esta diapositiva desarrolla los siguientes puntos. Explica que:

- en el Manual de Esfera se integran algunas de las herramientas que son necesarias para hacer que los conceptos se transformen en acciones
- la Carta Humanitaria proporciona un marco de referencia para convertir la apreciación de los derechos en la protección de estos derechos
- las normas ofrecen los medios para medir aquello que los trabajadores humanitarios esperan y se esfuerzan por conseguir, y facilitan a las organizaciones una base sobre la cual planificar y medir el progreso
- los indicadores clave suministran señales para evaluar si se ha dado cumplimiento a las normas
- las notas de orientación nos sirven para asegurarnos de que aplicamos los indicadores de una forma apropiada



Tiempo máximo a dedicar a esta tarea: 2 minutos.

En el tiempo que quede, clarifica los temas que hayan podido surgir, y usa una “lista de espera” (o “parquero”) para situar cuestiones más complejas que será necesario debatir. Por ejemplo, se puede tomar nota de estos temas en un papelógrafo, y decir que estas cuestiones serán tratadas más adelante durante el taller de capacitación

Explica que:

- en la próxima sesión se verá cómo funciona el Manual de Esfera en la práctica, y se considerará el valor que éste puede ofrecer a la comunidad humanitaria

Pide a los y las participantes que piensen en cómo podría serles de utilidad en su trabajo el Manual de Esfera.



Muestra la diapositiva: “Descanso”, si es que vas a hacer una pausa en este punto.

Módulo 1

Sesión 2: ¿Cómo funciona el Manual de Esfera? y ¿por qué usarlo?

Visión general

Objetivos de aprendizaje

Al final de esta sesión los y las participantes podrán:

Discutir de qué manera se puede aplicar el Manual de Esfera en el trabajo humanitario

Poner de relieve que el Manual de Esfera puede ser de utilidad para mitigar los sesgos organizacionales o por mandato

Debatir los retos y oportunidades que dimanan del Manual de Esfera

Discutir las lecciones aprendidas por la experiencia de agencias que han hecho uso de Esfera

Describir las acciones que se pueden realizar para tomar parte en el proceso de Esfera

Mensajes principales

- La Carta Humanitaria, las Normas mínimas, y los indicadores clave son de utilidad a lo largo de todo el ciclo del proyecto humanitario, y ofrecen oportunidades para que las organizaciones desarrollen las capacidades en una serie de sectores.
- para usar bien el Manual de Esfera hace falta contar con un análisis a fondo del contexto humanitario
- uno de los beneficios del uso de las normas es que reduce el sesgo en las evaluaciones iniciales, lo que permite conseguir una mejor calidad
- el uso del Manual de Esfera en el terreno ha contribuido en gran medida al proceso de Esfera

Tiempo ⌚ 90 minutos

Método Presentación/conferencia / lluvia de ideas / ejercicio en grupo

Recursos necesarios Computadora portátil (ordenador) / proyector (data show) / pantalla / rotafolios (papelógrafo) y marcadores (rotuladores)

Ayudas visuales Diapositivas PowerPoint

Preparación

Prepara las ayudas visuales que se describen en la Parte 1: Guía de capacitadores , Maximizando el aprendizaje.

Reúne un pequeño grupo voluntario de participantes que hayan hecho uso del Manual de Esfera en su trabajo. Pídeles que preparen una breve charla sobre una aplicación específica del Manual de Esfera o sobre el enfoque adoptado por su organización y las lecciones aprendidas por la experiencia.

Si no hay nadie entre el grupo que pueda hacer una presentación de este tipo, descarga los estudios de casos que sean más indicados de la web del Proyecto (www.sphereproject.org) en la sección “Esfera en la práctica”.

Sesión 2: ¿Cómo funciona el Manual de Esfera? y ¿por qué usarlo?

Tiempo	Actividad
5	1: Introducción
15	2: Lluvia de ideas sobre cómo puede utilizarse el Manual de Esfera para mejorar la eficacia
40	3: Discusión en pequeños grupos sobre retos y oportunidades
25	4: Experiencias y testimonios generados hasta la fecha
5	5: Conclusión
90	TIEMPO TOTAL

Actividad 1: Introducción

5 minutos

☐ Muestra la diapositiva titulada: “Módulo 1: Sesión 2”.

Conserva esta diapositiva en pantalla mientras las personas llegan y se acomodan para asistir a la sesión después del descanso.

☐ Muestra la diapositiva: “Objetivos de aprendizaje”.

Explica los objetivos de la sesión:

- discutir de qué modo se puede aplicar el Manual de Esfera en el trabajo humanitario
- explorar el rol del Manual de Esfera para contribuir a reducir al mínimo los sesgos organizacionales o por mandato
- debatir los retos y oportunidades que presenta el uso del Manual de Esfera
- discutir las lecciones aprendidas por la experiencia de agencias que han hecho uso del Manual de Esfera y han tomado parte en el proceso de pilotaje
- describir las acciones que se pueden realizar para tomar parte en el proceso de Esfera

 Tiempo máximo a dedicar a esta tarea: 5 minutos.

Actividad 2: Lluvia de ideas sobre cómo podría usarse el Manual de Esfera

5 minutos

Explica que:

- el Manual de Esfera es susceptible de ser interpretado de diversas formas, pero su propósito principal es que sirva de herramienta práctica

Pregunta lo siguiente:

- ¿Cómo crees que lo podrían usar en su trabajo humanitario las personas y las agencias?
- Lluvia de ideas sobre posibles aplicaciones del Manual de Esfera.

- Escribe las respuestas en un papelógrafo. Si hace falta, haz sugerencias al grupo; por ejemplo, mencionando los usos que figuran en las diapositivas usadas a continuación en esta actividad.
- Trata de agrupar las respuestas en aplicaciones del ciclo del proyecto o, de otra manera, en oportunidades de carácter más general.

 Tiempo máximo a dedicar a esta tarea: 10 minutos.

Explica que:

- ahora vamos a valernos de la experiencia de otras organizaciones para ver de qué forma hacen uso del manual;
- mientras vas pasando las próximas tres diapositivas, haz resaltar los usos que todavía no han sido identificados por el grupo.

☐ Muestra la diapositiva: “Aplicaciones”.

Esta diapositiva desarrolla los siguientes puntos.

Explica que el Manual de Esfera es una importante herramienta de referencia técnica porque:

- puede contribuir a medir el rendimiento
- puede ayudarte a identificar los recursos que van a ser necesarios, a racionalizarlos y a asignarlos a los fines en que podrían producir el mejor resultado
- es una referencia internacional, que ya se usa en todo el mundo y ha sido traducido a más de 20 idiomas
- es una herramienta importante que se puede integrar en programas de capacitación
- ofrece orientación y guía sobre cómo tomar parte en actividades humanitarias de un modo eficaz y sistemático

 Tiempo máximo a dedicar a esta tarea: 2 minutos.

☐ En el tiempo que quede, muestra la diapositiva: “Aplicaciones: ciclo del proyecto”.

Esta diapositiva desarrolla los siguientes puntos. Explica que:

- el Manual de Esfera resulta de utilidad a lo largo de todo el ciclo del proyecto
- por ejemplo, puede servir para ayudar a los trabajadores del terreno a tener en cuenta los temas más importantes a la hora de hacer la valoración inicial sobre lo que es necesario hacer durante una crisis (listas de verificación)
- ofrece, durante el análisis de los problemas, un marco de referencia que te ayudará a considerar los temas y las áreas que será necesario afrontar durante la crisis (normas)
- contribuirá, durante la planificación de los programas, a que sepas identificar los pasos que será necesario dar, y te ayudará a asignar recursos de una forma eficaz (indicadores)
- también te servirá para monitorear el impacto de tu trabajo, porque pondrá a tu disposición un claro conjunto de medidas
- y finalmente, te ayudará a evaluar tu programa de manera sistemática

 Tiempo máximo a dedicar a esta tarea: 2 minutos.

Actividad 3: Discusión en pequeños grupos sobre retos y oportunidades **40 minutos**

☐ Muestra la diapositiva: “Retos y oportunidades”.

Puedes decidir conservar esta diapositiva en la pantalla durante esta actividad, como recordatorio de las instrucciones para los y las participantes.

Pide a los y las participantes que trabajen en equipos pequeños de cinco o seis personas.

Asigna a cada equipo dos o tres de las aplicaciones que el grupo sugirió en la Actividad 2, durante la lluvia de ideas sobre posibles aplicaciones del Manual de Esfera.

Asegúrate de que, contando todos los equipos, serán tratadas por el grupo las aplicaciones más importantes.

Pide a los equipos que reflexionen críticamente sobre el conjunto de aplicaciones que han sido encomendadas a cada uno.

Pide a cada equipo que considere el Manual de Esfera y las aplicaciones asignadas desde tres perspectivas distintas:

- retos, riesgos o limitaciones
- oportunidades o beneficios
- estrategias para minimizar los retos, riesgos o limitaciones y maximizar las oportunidades o beneficios


Explica que se les va a pedir que discutan sus conclusiones con el resto del grupo.

Circula entre los grupos y contesta las preguntas que te hagan.

 Tiempo máximo a dedicar a esta tarea: 20 minutos.

Reúne de nuevo a los y las participantes en un solo grupo.

Pide a cada equipo que explique sus conclusiones al grupo. Para que sus contribuciones sean sencillas y cortas, pídeles que simplemente hablen sin utilizar el papelógrafo ni tratar de hacer una presentación formal.

 Tiempo máximo a dedicar a esta tarea: un total de 10 minutos para las intervenciones de todos los equipos.

- Cuando cada equipo haya manifestado sus conclusiones, en el tiempo que quede abre la discusión a todo el grupo. Puede resultar conveniente mostrar las hojas del papelógrafo que contienen las aplicaciones identificadas por el grupo en la Actividad 2.

Esta actividad es de suma importancia. Se recomienda:

- dar a los y las participantes tiempo para considerar las implicaciones de la Carta Humanitaria y de las Normas mínimas
- asegurarse de que el grupo dedica la misma atención a los temas que causan preocupación y a los beneficios

Pregunta lo siguiente:

- “¿Crees que el Manual de Esfera es útil?”
- “¿Tienes otras preguntas que desees hacer en este momento?”

Actividad 4: Experiencias y testimonios generados hasta la fecha

25 minutos

Preparación

Antes de comenzar esta sesión, selecciona a unas cuantas personas y pídeles que piensen en cómo han utilizado el Manual de Esfera en su trabajo, y que se preparen para hablar de este tema durante un minuto o dos.

Ejercicio

Pregunta lo siguiente:

- “¿Hay alguien aquí presente que haya utilizado el Manual de Esfera en su trabajo?”
- “¿Puedes presentar un breve resumen de lo que hiciste y lo que aprendiste por la experiencia?”

De modo alternativo:

- lee en voz alta un breve resumen de ejemplos tomados de las páginas web;
- haz referencia a los ejemplos que hay en el folleto de información general que se puede obtener de la oficina de Esfera.

 Tiempo máximo a dedicar a esta tarea: 10 minutos.

Cuando los miembros del grupo hayan presentado dos o tres ejemplos, en el tiempo que quede puedes dirigir una breve discusión sobre la lógica que hay tras el Proyecto Esfera. Trata de que se entienda claramente el siguiente punto:

- si las personas individuales usan el manual, mejorará la eficacia de las agencias, lo cual a su vez hará que mejore la vida de las personas afectadas por los casos de desastres

Menciona los retos implícitos en demostrar que con el uso del manual se consigue este efecto.

Pregunta lo siguiente:

“¿Cómo podremos saber si las vidas de las personas afectadas por los desastres han mejorado gracias a la aplicación del Manual de Esfera?”

Explica que:

- se están incorporando mejoras continuamente en el Manual de Esfera, sobre la base de las experiencias obtenidas en el terreno y los comentarios aportados por las personas que lo utilizan

Actividad 5: Conclusión

5 minutos

☐ Muestra la diapositiva: “Lo que representa Esfera.”

Esta diapositiva se desarrolla usando los siguientes puntos. Explica que:

- Esfera representa una convicción: que las poblaciones afectadas por conflictos y calamidades tienen derecho a recibir apoyo
- Esfera demuestra que existe el compromiso de alcanzar un nivel cuantificable de competencia y cumplimiento
- el manual integra la experiencia global y hace de ella una herramienta práctica

- el manual contribuye a que la comunidad humanitaria pueda enfrentarse con los retos implícitos en una mayor rendición de cuentas y una mejor calidad

 Tiempo máximo a dedicar a esta tarea: 2 minutos.

☐ Muestra la diapositiva: “www.sphereproject.org”.

Explica que el Proyecto Esfera ofrece una serie de recursos y apoyo en línea, incluyendo lo siguiente:

- el Manual de Esfera en inglés, francés, español, portugués, ruso y árabe
- los materiales de capacitación y la Guía para capacitadores (que también están a la venta)
- modos de institucionalizar el programa, integrándolo en tu trabajo
- comunicación, incluyendo informes anuales y boletines de información

Recomienda que se visite la página web donde se encontrará más información y vías para trabajar en red con otros que están aplicando Esfera

 Tiempo máximo a dedicar a esta tarea: 2 minutos.

Si tienes tiempo, puedes cerrar esta sesión pidiendo a los y las participantes que piensen en una palabra o frase breve que resuma sus sentimientos acerca de Esfera. Recorre la sala recogiendo las ideas de algunos participantes.

Ejercicio optativo 1: Concurso de preguntas sobre Esfera unos 40 minutos

Descripción

En este ejercicio hay 19 preguntas con varias opciones para responder.

Cada pregunta hace referencia a una página, y es posible debatir el tema

Este ejercicio es idóneo para grupos que no cuentan con conocimiento previo del Manual de Esfera,

o como parte de un taller en el que se introduce el Manual de Esfera

Puedes usar esta actividad:

- para que los y las participantes exploren la gama de información que tienen a su disposición en el Manual de Esfera
- para introducir la sesión 1
- para valorar (o verificar) el aprendizaje al final de la sesión 2

Preparación

- fotocopia la página en que aparecen las preguntas y la hoja de respuestas, un ejemplar por participante. Distribuye la hoja de respuestas al terminar el ejercicio.

Explica que:

- la finalidad de este concurso es identificar información clave que se puede encontrar en el Manual de Esfera;
- entrega una copia de las preguntas a todos los participantes;
- pide a los y las participantes que contesten a las preguntas sin ayuda de nadie.

Explica que:

- tienen 20 minutos para completar el ejercicio

Cuando la mayoría de los y las participantes hayan terminado, pide a un voluntario que lea la primera pregunta y la respuesta que le ha dado

Pregunta al grupo si están de acuerdo o si tienen opiniones diferentes. Si tiene lugar un debate, o si piensas que la pregunta es ilustrativa de la importancia de la información que contiene el manual:

- menciona la referencia de la página y pide a los y las participantes que busquen la respuesta
- haz lo mismo en el caso de cada una de las preguntas, y decide según tu propio juicio cuándo abrir el debate para que todos tomen parte en la discusión

Explica que:

- este ejercicio es ilustrativo del conjunto de temas de que trata el Manual de Esfera, y de los tipos de información técnica que se puede encontrar en el libro a medida que se va utilizando. Sería aconsejable leer todo el manual para apreciar con claridad su contenido.

Concurso de preguntas sobre Esfera

Texto para los/las participantes (4 páginas)

Por favor, contesta a las siguientes preguntas señalando lo que consideras que representa la mejor respuesta a cada pregunta. En algunos casos habrá más de una opción correcta.

1 Una organización humanitaria debe cumplir las Normas mínimas para ser responsable.

A VERDADERO

B FALSO

2 El Manual de Esfera ha sido escrito pensando únicamente en los campamentos de refugiados.

A VERDADERO

B FALSO

3 El Manual de Esfera fue diseñado exclusivamente como herramienta que pueden usar los expertos técnicos a la hora de evaluar proyectos.

A VERDADERO

B FALSO

4 Hay tres principios que son comunes para los actores humanitarios, y que se basan en el derecho internacional. Son:

A La necesidad de imparcialidad, el requisito esencial de neutralidad y la creencia en la humanidad.

B Testimonio próximo a las víctimas, independencia de los actores humanitarios y voluntarismo en el acto de solidaridad internacional.

C El derecho a vivir con dignidad, la distinción entre combatientes y no combatientes y el principio de no devolución.

5 Según el derecho internacional, la principal responsabilidad de proveer asistencia humanitaria recae en:

A Las ONG

B Los organismos de las Naciones Unidas

C Las corporaciones multinacionales que han hecho inversiones en el país en el que ocurre un desastre

D Los gobiernos soberanos o las partes combatientes

6 ¿Cuál(es) entre los siguientes son ejemplos de protección que las agencias de asistencia humanitaria pueden incorporar en su labor?

A En especial en los emplazamientos atestados de gente, es de vital importancia considerar la seguridad de todas aquellas personas que hacen uso de las instalaciones de saneamiento, y en particular las mujeres y las niñas. Las letrinas que están ubicadas lejos de las zonas habitadas, o que no tienen luz suficiente, exponen a las mujeres y las niñas a un mayor riesgo de ser atacadas.

B Debe haber un claro plan de evacuación que sea revisado regularmente, y debe ser considerado

un documento vivo más que algo estático.

- C También es necesario tener en cuenta los roles de género existentes en el sistema social concreto, incluyendo las prácticas culturales que contribuyen a la vulnerabilidad nutricional de las mujeres. Por ejemplo, en ciertas culturas las mujeres empiezan a comer cuando han terminado los demás.

7 ¿Cuál(es) de las siguientes NO son Normas mínimas?

- A “La población cuenta con los medios para eliminar sus desechos domésticos de modo conveniente y efectivo”.
- B “Todas las viviendas tienen acceso a un contenedor de basuras y/o se encuentran a una distancia de no más de 100 metros del pozo colectivo de basuras”.
- C “Cuando la basura no es enterrada *in situ*, se dispone por lo menos de un contenedor de basuras con 100 litros de capacidad por cada 10 familias”.
- D “La mayoría de los desechos de los mercados pueden ser tratados del mismo modo que la basura doméstica. Es posible que los desechos de los mataderos necesiten un tratamiento especial en instalaciones para el caso, con el fin de eliminar los residuos líquidos producidos y para que el sacrificio de animales se realice en condiciones higiénicas y ateniéndose a las normativas locales”.

8 Los indicadores pueden ser descritos como:

- A Señales no verificables que se pueden usar para monitorear el impacto de los proyectos o programas.
- B Señales que facilitan un método de cuantificar (en el informe final sobre el proyecto) los resultados alcanzados.
- C Señales que proporcionan una forma de medir y comunicar tanto el impacto como el proceso de los programas.
- D Categorías y listas de consideraciones a tener en cuenta en los programas de respuesta ante los casos de desastre.

9 “Cuando queda establecida la cadena de aprovisionamiento, ésta incluye la gestión de compras, la documentación, el transporte, el almacenamiento y el manejo desde el punto o puntos de origen hasta su destino final o centro(s) de distribución”

Esta frase constituye un ejemplo de ¿qué tipo de indicador?:

- A Cualitativo
- B Cuantitativo
-

10 ¿Cuáles son las causas básicas y fundamentales (causas raíces) de la desnutrición en situaciones de emergencia?

- A Ingesta alimenticia inadecuada y enfermedades.
- B La inseguridad alimentaria en el hogar, el entorno social y el nivel de atención, y el entorno de salud pública.
- C Los recursos potenciales, el contexto, la infraestructura formal o informal, los recursos y el control de que dispone la familia/la comunidad.

11 En las situaciones de emergencia las carencias de micronutrientes son de una gran importancia en términos de salud pública. ¿Cuál de las siguientes carencias es identificada fácilmente mediante un simple examen clínico y, si se le pone remedio, puede reducir considerablemente el índice de mortalidad?

- A Vitamina A.
- B Riboflavina.

- C Vitamina C.
- D Calcio.

12 Las enfermedades diarreicas y otras enfermedades transmitidas por la vía fecal-oral constituyen una de las causas más corrientes de la mortandad en situaciones de emergencia. Su transmisión es estimulada por:

- A Productos médico-curativos inadecuados en las primeras fases de un desastre.
- B Saneamiento inadecuado, bajo nivel de higiene y aguas contaminadas.
- C Desnutrición crónica combinada con exposición a lluvias excesivas.

13 La población afectada por el desastre tiene derecho a tomar parte en el diseño y la implementación de los programas de abastecimiento de agua y saneamiento, lo que se puede lograr de diversos modos, incluyendo ¿cuál(es) de los siguientes?

- A Participación en el equipo de valoración.
- B Participación en la toma de decisiones (estableciendo las condiciones que permiten a las personas usar el inodoro y lavarse con dignidad, comodidad y seguridad).
- C Diseminar información, incluyendo información de tipo cultural y sobre factores de género, relacionada con el acceso a las instalaciones y su uso.
- D Realizar consultas y discusiones frecuentes para captar puntos de vista y opiniones.

14 A la hora de planificar una intervención de ayuda alimentaria sin contar con la ventaja de factores de ajuste, ¿cuál debería ser la cifra utilizada en la planificación de las necesidades diarias por persona en términos de energía?

- A 900 kilocalorías.
- B 1500 kilocalorías.
- C 2100 kilocalorías.
- D 2400 kilocalorías.

15 A la hora de comprar alimentos a nivel local para su distribución a la población afectada por el desastre, es esencial monitorear el impacto que dichas compras pueden tener en:

- A El espacio disponible para almacenaje.
- B Los precios del mercado local.
- C El número de compañías de transporte que hay en la región.
- D La calidad de las carreteras o caminos.

16 Las normas sobre los refugios dependen de:

- A El interés de los donantes en un desastre en particular.
- B El clima y el tamaño del grupo familiar.
- C El interés mostrado por los medios de comunicación en un desastre particular.

17 A la hora de planificar un emplazamiento para una población desplazada, ¿qué indicador es útil para determinar la extensión de terreno que hará falta (incluyendo toda la infraestructura de uso común pero no la tierra destinada a cultivos agrícolas)?

- A 3,5 metros cuadrados por persona.
- B 8 metros cuadrados por persona.
- C 45 metros cuadrados por persona.
- D 18 hectáreas por persona.

18 Existe un exceso de mortalidad cuando en el contexto de una situación de emergencia la tasa bruta de mortalidad - TBM es más alta que la tasa de mortalidad vigente en la población circundante. ¿Qué cifra (en países en desarrollo) indica un cálculo estimativo aproximado del exceso de mortalidad (y por tanto constituye la definición de una situación de emergencia)?

A 25 fallecimientos por cada 10.000 personas por semana.

B 1 fallecimiento por cada 10.000 personas por día.

C 5 fallecimientos por cada 10.000 personas por día.

D 0,6 fallecimiento por cada 10.000 personas por día.

19 La deshidratación aguda a causa del cólera se puede controlar mediante tratamiento intravenoso; y la deshidratación moderada debida al cólera, ¿con qué sustancia de fácil producción?

A Antibióticos.

B Terapia de rehidratación oral - TRO

C Lima y agua.

D Programa Ampliado de Inmunización – PAI

Se entregará a los y las participantes la guía de respuestas, con la cual podrán comprobar sus propias respuestas a las preguntas, indicando aquí el número de respuestas correctas:

_____ sobre 19.

Guía de respuestas: Concurso de preguntas sobre Esfera

1. B

Esto es falso, y es una idea falsa que está muy extendida.

Las Normas mínimas y los indicadores clave de Esfera proporcionan puntos de referencia que sirven para medir el progreso realizado en las respuestas humanitarias y para que las agencias aboguen por conseguir recursos, por ejemplo para remediar carencias cuantificables.

La rendición de cuentas, la responsabilidad, no es cuestión simplemente de cumplir con unas normas, sino también de lograr que haya transparencia y de considerar cómo remediar carencias.

2. B

Esto es falso. El Manual de Esfera es una útil herramienta para la programación de muy diversas actividades en una amplia variedad de situaciones.

3. B.

El manual ha sido diseñado para que sea una herramienta de referencia general para el sistema humanitario.

4. C

Página 5/**19** – La Carta Humanitaria. Los otros proceden de MSF (Médicos Sin Fronteras) y del Movimiento de la Cruz Roja y respectivamente.

5. D

Página 8/**20** – En la Carta Humanitaria, funciones y responsabilidades 2.1, se expresa claramente lo que ha quedado establecido en una serie de instrumentos legales internacionales.

6. A y C

A está en la página 39/**84** – (nota de orientación 9/2 de las normas de evacuación de excretas)

C está en la página 80 versión 2000 - (nota de orientación 7 de la norma de valoración nutricional).

7.

- **A es la Norma mínima**
- **B y C son los indicadores clave**
- **D es una de las notas de orientación.**

Ver página 46/**73** en el capítulo sobre Agua/Saneamiento. Es de gran importancia entender bien la diferencia entre las Normas mínimas, los indicadores clave y las notas de orientación. Las Normas mínimas son de índole cualitativa.

8. C

Página 274/**34** – El Manual de Esfera contiene indicadores diversos.

El 90% de los indicadores clave que figuran en el Manual de Esfera son cualitativos y solamente el 10% son cuantitativos.

9. A

10. C

Página 76 /**162** – El modelo conceptual de UNICEF es un ejemplo de marco de referencia analítica – ésta es la única herramienta analítica que se presenta en el manual, pero es ilustrativa de cómo organizar la información partiendo de la valoración para determinar debidamente las causas básicas o subyacentes. Aunque todas las respuestas expresan causas de la desnutrición, C representa las causas básicas.

11. A

Página 109/**167** – La nota de orientación 3/4 dice que la Vitamina A es un suplemento barato y potente con el que se puede conseguir un significativo impacto en términos de salud pública. Es un ejemplo de la valiosa información que contienen las notas de orientación del manual.

12 B

Página 18/66 – La importancia del abastecimiento de agua y el saneamiento en situaciones de emergencia, párrafo 1, es un ejemplo de material introductorio que se puede encontrar en cada capítulo técnico. Esta información es de utilidad para poder determinar las prioridades y trabajar en proyectos multisectoriales o coordinar con otros organismos.

13. TODOS ellos

Página 29/32 – Las notas de orientación son ejemplos de diversos modos de conseguir la participación en los programas de agua y saneamiento. La participación no es sólo importante en la gestión del programa; además, es esencial para que las personas afectadas por los desastres lleguen a realizar sus derechos.

14 C

Página 148/225 – Nota de orientación 1 / **apéndice 7**. Se debe observar que ésta es una cifra de planificación para cálculos iniciales únicamente. Las notas de orientación van más allá, e ilustran de qué modo se tendría que modificar esta cifra para atender a las necesidades de grupos específicos. 2400 Kcal. es la cifra de planificación tomada del CICR, que sugiere dedicar 300 Kcal. extra como raciones suplementarias en casos de moderada desnutrición.

15 B

Página 156/156 –Indicador clave 2/6. Es un ejemplo de un indicador de buenas prácticas que sirve para asegurarse de que no se causarán efectos negativos imprevistos como consecuencia de la intervención.

16 B

Página 190/259 – Nota de orientación 2/1, es otro ejemplo de lecciones aprendidas en la historia reciente de respuestas humanitarias.

17 C

Página 204/257 – indicador 1/3. Ésta es una cifra de planificación en la que se incluye toda la infraestructura pública como escuelas, avenamiento, mercados etc. Los emplazamientos para personas desplazadas son planificados para que duren bastante tiempo, aunque nuestra esperanza es poder cerrarlos lo antes posible!

18 B

Página 222/309 – nota a pie de página 1/**nota de orientación 3**. Una vez más, éste es solamente un cálculo estimativo aproximado. Para lograr una mayor exactitud, se compara la TBM (tasa bruta de mortalidad) con la TBM anterior al desastre. Las tasas de mortalidad anteriores al desastre podrán diferir de un país a otro, y de un grupo de edad a otro.

19 B

Página 246, Nota de orientación 9. La terapia de rehidratación oral (TRO) consiste en mezclar 1 parte de sal con 4 partes de azúcar en un litro de agua limpia. También se pueden encontrar paquetes de TRO en cualquier botiquín médico.

Ejercicio optativo 2: El reto de Esfera

unos 90-120 minutos

Descripción

Ejercicio para responder por escrito

Algunas preguntas son sencillas, otras son de un nivel moderadamente avanzado (para algunas hará falta usar calculadoras, para otras se necesitarán conocimientos técnicos y familiaridad con el manual para encontrar en él la información necesaria).

Todas las respuestas se pueden encontrar en el manual, o se puede usar el manual como la base para elaborar la respuesta.

Este ejercicio se puede hacer en grupos o como trabajo individual.

También se puede optar por reducir el tiempo que lleva hacer todo el ejercicio, decidiendo qué preguntas son las que tienen que contestar los y las participantes.

Algunas de las preguntas pueden llevar a debates más amplios sobre temas relacionados con la materia.

Puedes usar esta actividad para:

- reforzar la comprensión de los y las participantes sobre el contenido del Manual de Esfera
- animar a los y las participantes a ver de qué modo el Manual de Esfera puede añadir valor en la planificación de actividades

Igual quieres utilizar esta actividad:

- en una sesión aparte al final del Módulo 1
- después de terminar todo el taller de Esfera
- en forma de tarea individual realizada con anterioridad al taller de capacitación
- con grupos reducidos durante una hora, o con equipos que compiten unos con otros

Preparación

Fotocopia la página en que aparecen las preguntas y la hoja de respuestas, un ejemplar por participante. Distribuye la hoja de respuestas al terminar el ejercicio.

Decide de qué forma vas a organizar esta actividad; si deseas hacerla más corta, selecciona las preguntas que quieres que conteste el grupo.

Ejercicio

Entrega el texto para participantes : “El reto de Esfera”

Cuando hayan terminado de escribir las respuestas, reúne al grupo y dales el texto para participantes: “Guía de respuestas: El reto de Esfera”

Repasa las respuestas con el grupo.

Decide, según tu propio juicio, cuáles son las cuestiones que deseas explorar en los debates que sigan, así como las respuestas a las preguntas más detalladas.

Ejercicio optativo 2: El reto de Esfera

Texto para los/las participantes (2 páginas)

Necesitarás una copia del Manual de Esfera para poder contestar las preguntas incluidas en este reto.

Es posible que necesites también una calculadora.

- 1 ¿Cuáles son las dos convicciones fundamentales en que se basan la Carta Humanitaria y las Normas mínimas?
- 2 ¿Cuáles son los cuatro instrumentos legales que sustentan la Carta Humanitaria?
- 3 Cita seis fuentes de información para las valoraciones iniciales en un caso de desastre.
- 4 ¿Cuántas de las Normas mínimas son de índole cuantitativa?
- 5 ¿Cuáles son las tres recomendaciones que se hacen a los gobiernos donantes en el Código de Conducta?
- 6 ¿Cuál es el cálculo estimativo inicial de planificación para la composición de la cesta de alimentos a distribuir?
- 7 ¿A qué factores se debe prestar consideración a la hora de diseñar viviendas (refugios) para personas que viven en climas fríos?
- 8 ¿Cuál es la fórmula de la Tasa Bruta de mortalidad (TBM)?
- 9 Si, de una población que se estima en 14.000 seres humanos, fallecieron 20 personas en el periodo desde el domingo al martes y 80 personas murieron del miércoles al sábado, ¿cuál es la TBM?
- 10 ¿Qué pasos hay que dar cuando se presenta un brote de una enfermedad transmisible?
- 11 Menciona cuatro formas de asegurarnos de que se presta consideración a las cuestiones de género en las valoraciones iniciales de los casos de desastre.
- 12 En relación con el capítulo sobre abastecimiento de agua y saneamiento, encuentra cinco ejemplos de cómo proteger los derechos de las personas afectadas por el desastre.
- 13 Imagina que estás participando, junto con otras partes implicadas, en una reunión de preparación para caso de desastre .
El sector de la nutrición es una parte importante del mapa de riesgos de la zona geográfica que tú cubres, porque la población está compuesta principalmente de personas que trabajan en agricultura de subsistencia en tierras marginales. Deseas organizar el orden del día de la reunión según las categorías principales para que sea más fácil la discusión. ¿Cuáles son estas categorías?
- 14 Eres un seleccionador de personal que trabaja en una organización humanitaria, y tienes que contratar a varios empleados nuevos para que trabajen en un programa de ayuda alimentaria.
Cita cinco áreas de experiencia que constituirían cualificaciones útiles en los candidatos a estos puestos
- 15 En relación con los casos de desastres en que los refugios son un sector prioritario, nombra algunas situaciones posibles de necesidades en materia de refugios.
- 16 Estás tomando parte en una entrevista con los medios de comunicación, como representante de la agencia en la que trabajas y de las operaciones de respuesta a un desastre particular. Utiliza el lenguaje de la Carta Humanitaria y el Código de Conducta para contestar a las siguientes preguntas:

-
- ¿No es cierto que la ayuda humanitaria tropieza con problemas en cuando a coordinación? ¿Quién es responsable de la coordinación?
 - ¿Qué convicciones representan las agencias humanitarias?
 - ¿Ante quién(es) son responsables las agencias humanitarias?
 - ¿Se puede uno fiar de las agencias humanitarias? Al fin y al cabo, se sabe que algunas promueven causas políticas, y que otras hacen donaciones de fondos a organizaciones terroristas.
-

- 17** Trabajas en una ONG, y has presentado una propuesta para un programa de refugios.
Operas actualmente en una situación posterior al conflicto en un país de clima frío, que ha sufrido el impacto del sida y en el cual se están rehabilitando las viviendas.
¿Cómo justificarías ante la entidad donante que, en esta situación, es necesario que los refugios cuenten con un término medio de 4,5 metros cuadrados de espacio por persona (es decir, la categoría más alta del pertinente indicador clave)?
-
- 18** Una guerra ha provocado un desplazamiento importante de población. Trabajas en un ministerio de un gobierno nacional (que es la entidad titular de deberes en este caso), y has actuado en calidad de coordinador/coordinadora de la operación de respuesta humanitaria que ha construido un campo provisional para personas internamente desplazadas.
En este proyecto han participado diversos departamentos gubernamentales, ONG locales, agencias operativas de las Naciones Unidas y ONG internacionales, así como también un sistema bien organizado y eficaz de los líderes de la comunidad de beneficiarios.
A causa del elevado nivel de la TBM (tasa bruta de mortalidad) que había cuando se inauguró el campamento, has estado haciendo uso del factor “salud de la población” como la meta principal a alcanzar por todos los organismos operativos en el sector que es de tu competencia.
Haz la lista de 8 indicadores que demostrarán que tu operación coordinada de respuesta humanitaria es eficaz, y que hasta que llegue el momento en que se dé cumplimiento a estos indicadores el campamento deberá ser considerado y tratado como una situación de emergencia.

Guía de respuestas: El reto de Esfera

- | | |
|---|---|
| 1 | En la Introducción, página 5, se dice: “El Proyecto Esfera se basa en dos convicciones principales: primera, que se deben tomar todas las medidas posibles para aliviar el sufrimiento humano producido por calamidades y conflictos; y segunda, que las personas afectadas en los casos de desastre tienen derecho a vivir con dignidad y por lo tanto tienen derecho a recibir asistencia humanitaria”. |
| 2 | Páginas 10/ 23 : Véase bajo el epígrafe Fuentes. |
| 3 | Páginas 23/ 37 : Nota de orientación 6: En el informe inicial de valoración se menciona una extensa lista. |
| 4 | Si se hace un repaso, se comprobará que ninguna de las Normas mínimas es de índole cuantitativa. |
| 5 | En el Anexo 2 del Código de Conducta del Movimiento de la Cruz Roja Internacional y la Media Luna Roja y ONG dedicadas al auxilio humanitario en casos de desastres aparece la lista de tres recomendaciones. |
| 6 | Página 121/ 225 : 2100 Kcal/day; el 10-12% de la energía total es provisto por proteínas; el 17% de la energía total es provisto por grasa; la ingesta adecuada de micronutrientes se hace en forma de alimentos frescos o fortificados. |
| 7 | Páginas 191/ 265 y 273 : es necesario combinar el aislamiento térmico de los refugios con suficientes ropas, mantas, ropa de cama, calefacción del espacio ambiental e ingesta de calorías. Nota de orientación 5/ Nota de orientación 6 |
| 8 | 227/ 357 , Nota de orientación 3/ Apéndice 3 |
| 9 | Respuesta = 10,2 |

Para calcular las tasas brutas de mortalidad (TBM) sobre la base de los datos de la pregunta 9

Total de fallecimientos correspondiente a un número dado de días
 $20+80 = 100$

Se divide el total por el número de días que se tardó en recoger los datos – lo cual dará el número promedio de fallecimientos por día.
 $100/7 \text{ días} = 14,28$

Se divide este número por el tamaño de la población afectada.
 $14,28/14.000 = 1,02$

Se multiplica por 10.000 para obtener la tasa bruta de mortalidad diaria.
 $1,02 \times 10.000 = 10,20$

- | | |
|----|--|
| 10 | Páginas 243/ 331 : norma 2/ norma 4 relativa a la lucha contra enfermedades transmisibles |
| 11 | Ejemplos (edición de 2000): capítulo sobre abastecimiento de agua páginas 21-22; capítulo sobre nutrición, página 77; capítulo sobre ayuda alimentaria, páginas 136-138; capítulo sobre refugios/viviendas, páginas 180-181; capítulo sobre servicios de salud, páginas 224-225. Ejemplos (edición de 2004): capítulo sobre Normas mínimas comunes, páginas 32, 34 y 41 |
| 12 | Páginas 18, 22, 25, 27, 34, 35 y 39 / 67, 68, 77, 82 y 87 |
| 13 | Capítulo sobre nutrición: apoyo nutricional general a la población y apoyo nutricional a las personas que padecen desnutrición. También es posible realizar |

-
- otras subdivisiones en las normas.
-
- 14** Páginas 163/**46 y 48** (Capítulo sobre ayuda alimentaria, norma 1 sobre capacidad y capacitación en materia de recursos humanos/**Norma común 7 y 8**. Respuesta = la mayoría de los indicadores clave correspondientes a esta norma se pueden expresar en términos de cualificaciones basadas en la experiencia. Ejemplos: concienciación sobre cuestiones de género; valoración y diseño de programas (para un nivel particular de responsabilidad); gestión de recursos; administración responsable; capacidad para ofrecer a la población afectada consejos sobre la preparación y uso apropiados y seguros de alimentos; la aplicación de los protocolos de alimentación y selección de beneficiarios
-
- 15** Capítulo sobre viviendas/refugios: (a) personas que permanecen en el hogar; (b) personas desplazadas que se instalan en comunidades de acogida (nota: es más frecuente en situaciones urbanas y en países industrializados, y podría incluir situaciones en que hay necesidad de refugios para un elevado número de personas); (c) personas desplazadas que viven en grupos (que están separados de los asentamientos humanos preexistentes)
-
- 16** (1) Código de Conducta, Anexo I, punto 4 – gobiernos nacionales; la Carta Humanitaria sección 2 – las ONG dedicadas a labores humanitarias cubren las lagunas cuando los titulares de deberes son incapaces de dar cumplimiento a los derechos de los ciudadanos y ciudadanas, o no están dispuestos a hacerlo
(2) Introducción, párrafo 1; la Carta Humanitaria, sección 1 Principios
(3) La Carta Humanitaria, sección 3 sobre las Normas mínimas; el Código de Conducta, punto 9
(4) Tomado del Código de Conducta: las organizaciones verdaderamente humanitarias se atienen a este código y por lo tanto son independientes, imparciales, responsables y no políticas, y su motivación es aliviar el sufrimiento humano.
-
- 17** Páginas 190-191/**260 y 265**: en los climas fríos las personas pasan más tiempo en el interior de sus viviendas; además, probablemente será más alta la proporción de niños y personas de edad a causa del nivel de mortandad causado por el sida, lo que constituirá otro motivo por el que será más probable que los beneficiarios permanezcan más tiempo en su hogar.
-
- 18** Página 233: Norma 4 sobre análisis de temas de salud: seguimiento y evaluación de sistemas de información sanitaria, indicadores clave /**323- Notas de orientación**.
-

Ejercicio optativo 3: Calendario de acontecimientos humanitarios

unos 30 minutos

Descripción

Discusión basada en un calendario de PowerPoint sobre los principales hitos en la historia del humanitarismo occidental.

Puedes usar esta actividad para:

- introducir la sesión 1 o la sesión 2 del Módulo 1
- situar el Manual de Esfera en su contexto
- elevar el grado de concienciación sobre algunas de las fases significativas de la historia de la asistencia humanitaria en los países occidentales, y explorar otros hitos e historias de culturas específicas
- discutir la aportación que ha hecho el Proyecto Esfera al humanitarismo, en particular la Carta Humanitaria

Preparación

Busca la diapositiva: “Ejemplo de hitos históricos en el humanitarismo” en las diapositivas de uso optativo que hay al final del paquete de diapositivas para el Módulo 1

Como este calendario histórico se concentra en la historia de la asistencia humanitaria en el mundo occidental, se recomienda que se intente complementar este ejercicio con preguntas y debates sobre acontecimientos que sean de importancia para los y las participantes, sea porque tienen o han tenido lugar en el país en el que se desarrolla la capacitación o porque están relacionados con una agencia determinada

Ejercicio

- ☐ Muestra la diapositiva: “Ejemplo de hitos históricos en el humanitarismo”



Ésta es una diapositiva para desarrollar. Pulsa “intro” para que se vayan viendo los hitos históricos uno tras otro.

Explica el significado de cada hito histórico. Puedes consultar el material de referencia correspondiente al Módulo 1

 Tiempo máximo a dedicar a esta tarea: 10 minutos.

En el tiempo que quede, organiza una discusión sobre otros acontecimientos históricos más recientes de este tipo y su impacto en la trayectoria seguida por el humanitarismo. Se pueden debatir estos acontecimientos y extraer las reacciones de los y las participantes, o bien éstos pueden aportar otros hitos,

Pregunta si alguno de los y las participantes posee experiencia de algún acontecimiento específico, y anímales a que expliquen lo que significó para ellos.

Escribe en un papelógrafo estos acontecimientos e hitos adicionales que son importantes para los y las participantes.

Ejercicio optativo 4: Ejercicio de evaluación instantánea unos 15-20 minutos

Descripción

Se trata de un ejercicio práctico en el que se aplican las normas y los indicadores clave del Manual de Esfera en un contexto real e inmediato

Puedes usar esta actividad:

- para que los y las participantes aprendan de una forma rápida y práctica a reconocer la diferencia entre normas e indicadores

Puedes usar esta actividad:

- como un ejercicio rápido en cualquier momento durante el Módulo 1 para grupos para los que el lenguaje del Manual de Esfera es nuevo?

Preparación

Inspecciona los baños e inodoros del lugar donde se desarrolla el taller de capacitación antes de comenzar este ejercicio.

Si otras personas necesitan acceso a los servicios, puedes decidir obtener permiso para ello de la persona encargada de este lugar.

Asegúrate de que cada equipo cuenta con una copia del Manual de Esfera.

Ejercicio

Divide al grupo en equipos de pocas personas.

Encárgales que busquen las siguientes normas en el manual: “Normas 1 y 2 relativas a la evacuación de excretas”.

Explica que:

- ahora vamos a aplicar estas normas.

Pídeles que:

- recorran a pie el lugar del taller;
- hagan una valoración sobre si el lugar cumple o no con las Normas mínimas.

Explica que:

- tienen un máximo de 10 minutos para hacer la valoración del lugar;
- deben tomar nota de los indicadores clave que sustentan sus conclusiones.

En el tiempo que quede, reúne de nuevo al grupo para repasar la actividad.

Pon de relieve la mezcla de carácter cualitativo y cuantitativo que encontramos entre las normas y los indicadores clave.

Ejercicio optativo 5: Temas transversales

90 minutos

Descripción

Trabajo en equipos y discusión en grupos sobre la incorporación de siete temas transversales en el Manual de Esfera.

Puedes usar esta actividad para:

contribuir a que los y las participantes adquieran una perspectiva más amplia y que vaya más allá de su propia especialidad

para que los y las participantes aprendan a integrar en su trabajo áreas de importancia central, incluyendo las siguientes:

- el entorno ambiental
- cuestiones de género
- estrategias de protección
- grupos de particular vulnerabilidad en casos de desastre: los niños/as, las personas de edad, las personas discapacitadas, las personas que viven con el VIH / el sida

Preparación

Fotocopia el texto para participantes, un ejemplar por participante.

Ejercicio

Introduce esta actividad.

Explica que:

- el Manual de Esfera 2004 tiene en cuenta siete temas transversales
- estos temas se encuentran resumidos en el texto que van a ver dentro de un momento
- en el manual se desarrollan estos temas transformándolos en indicadores clave y notas de orientación a lo largo de los capítulos técnicos
- con este enfoque se contribuye a que los trabajadores humanitarios cuenten con estos temas como parte de su trabajo

Explica que:

- los textos para los y las participantes fueron escritos por las personas que, en 2003, estuvieron al frente de los grupos que trabajaron en temas transversales para revisar el Manual de Esfera

Divide el grupo en siete equipos aproximadamente iguales.

Puedes optar por tratar de formar cada equipo en función del área de interés común, como por ejemplo el tema de la discapacidad.

Entrega a todos los participantes un juego completo de los textos para participantes, pero diles que cada equipo debe concentrarse únicamente en las hojas que tienen que ver con el área de interés que comparten los miembros de ese grupo.

Pide a los equipos:


- que lean los textos para participantes
- que busquen referencias en los capítulos técnicos que reflejan las consideraciones incluidas en el texto que deben estudiar; el índice que hay en el manual puede serles de utilidad ;

- que preparen una breve presentación de no más de dos minutos que trate de las consideraciones clave relacionadas con su tema transversal y de las referencias incluidas en el Manual de Esfera que han podido encontrar.

 Tiempo máximo a dedicar a esta tarea: 45 minutos.

Cuando los equipos hayan terminado de preparar sus presentaciones, reúne de nuevo al grupo.

Pide a cada equipo que, uno tras otro, vaya haciendo sus presentaciones y conteste las preguntas formuladas por el grupo.

 Tiempo máximo a dedicar a esta tarea: 2 minutos por presentación, seguido de 1 minuto dedicado a preguntas, a cada equipo. Por lo tanto, el tiempo dedicado a esta tarea será unos 35 minutos en total para las presentaciones.

En el tiempo que quede, organiza una discusión acerca de las cuestiones clave que plantea este ejercicio.

Ejercicio 5: **Texto para participantes 1** (1 página)

Mensajes principales sobre la discapacidad en la capacitación de Esfera

Tener en cuenta a las personas discapacitadas

- En toda población hay personas discapacitadas, y lo mismo pasa entre las poblaciones que reciben respuestas a situaciones de emergencia
- Si se estima que las personas discapacitadas tienen un estatus bajo en esa población, su salud y seguridad estarán en peligro

Reconocer sus necesidades

En situaciones de emergencia, la mayoría de las personas discapacitadas necesitan apoyo adicional, y lo más probable es que lo presten sus familiares más allegados. Por otra parte, estos miembros de la familia necesitarán ciertas condiciones especiales para poder prestar apoyo a la persona discapacitada; por ejemplo:

- lugar prioritario en las colas (filas)
- realojamiento cercano al lugar donde vive la persona discapacitada

Tomar medidas especiales

- Cuando hacen cola (fila) para obtener alimentos las personas discapacitadas están en una enorme desventaja. En consecuencia, a menos que se introduzcan disposiciones especiales podrán quedar desnutridas. Además, necesitan estar a corta distancia de las instalaciones de saneamiento, aunque protegidas del riesgo de ataques de índole sexual.

Prestar apoyo a las jóvenes discapacitadas

- Las jóvenes discapacitadas a menudo quedan embarazadas fuera de relaciones reconocidas. En estos casos, es posible que la familia no admita abiertamente el embarazo, pero a pesar de ello la mujer necesitará el apoyo y las raciones adicionales que se dan a otras mujeres encintas

Afrontar las enfermedades de shock postraumático

- El número de personas discapacitadas existente entre las poblaciones desplazadas puede ser más bajo de lo que se esperaba, lo cual puede que se deba a que una buena cantidad de personas "quedan atrás". Muchos de los discapacitados que llegan habrán experimentado el trauma adicional de este peligro y por tanto podrán padecer enfermedades postraumáticas

Afrontar las necesidades médicas

- Hará falta facilitar a las personas discapacitadas las medicinas que normalmente toman en el tratamiento de su condición, lo que es de particular importancia en el caso de personas que padecen enfermedades mentales y que pueden quedar traumatizadas o hacerse antisociales si no toman sus medicamentos

Ejercicio 5: Texto para participantes 2 (2 páginas)

Mensajes principales sobre las personas de edad en la capacitación de Esfera¹

Afrontar los temas de la movilidad y el aislamiento

- Al huir las comunidades muchos ancianos, y en particular los que no pueden salir de casa, pueden quedar atrás sin apoyo. Muchos de ellos prefieren permanecer donde están, pues tienen miedo del largo viaje o de morir en un país extranjero, y en este caso son vulnerables, especialmente en tiempos de violencia. En medio del caos físico que suele sobrevenir en las primeras etapas de una situación de emergencia, es posible que las personas de más edad sean incapaces de realizar los esfuerzos necesarios para conseguir comida y otros recursos, viajar largas distancias o incluso resistir durante periodos relativamente cortos de tiempo si no tienen dónde refugiarse.
- Para las personas de edad avanzada que se ven en situaciones de emergencia, el aislamiento hace que aumenten considerablemente los niveles de riesgos. La pérdida de familiares, cuidadores y lazos con la comunidad son factores que pueden afectar a las personas mayores que se encuentran sin mecanismos de apoyo. El abandono, la discriminación y la autoexclusión suelen ser frecuentes. Cuando se presenta una situación de emergencia se hace necesario identificar a las personas de edad ² y valorar la situación en que se encuentran tan pronto como sea posible.

Identificar necesidades específicas en cuestiones de salud

- La reducción en la movilidad, en combinación con la distancia a que se encuentran los sistemas de salud y los puntos de abastecimiento de agua centralizados, puede crear importantes barreras para el acceso de las personas de edad a los servicios de salud. En la planificación de la respuesta a la situación de emergencia es esencial considerar las necesidades específicas de las personas de edad en cuestiones de salud.
- Los problemas de enfermedades crónicas, movilidad y salud mental son factores que incrementan el grado de vulnerabilidad y hacen que sea difícil para los ancianos valerse por sí mismos y contribuir al esfuerzo humanitario general del socorro. Los sentimientos de pérdida, trauma, confusión y temor que son corrientes entre todas las personas que se encuentran inmersas en situaciones de emergencia pueden causar daños aún mayores a las personas de edad. En regiones que son azotadas con frecuencia por desastres, hambrunas o conflictos, es posible que estos seres hayan sufrido repetidas veces a causa de pérdidas personales, desplazamiento físico y trastornos en las estructuras sociales, y que necesiten un apoyo especial para recuperarse emocionalmente y hallar nuevos roles que desempeñar.

Adaptar los programas de nutrición

- Será necesario introducir ajustes para las personas de edad en los programas de alimentos y nutrición de emergencia. Por ejemplo, puede que los granos duros resulten inutilizables (imposibles de comer) a causa de problemas dentales o por otros motivos de salud. Las personas de edad tienen que ser incluidas en las valoraciones y programas nutricionales.

¹ "Older people in disasters and humanitarian crises" (Las personas de edad en situaciones de desastre y de crisis humanitarias), publicación que se puede obtener de HelpAge International hai@helpage.org y que se puede descargar de www.helpage.org

² La definición dada por las Naciones Unidas es: "Personas que tienen más de 60 años". Las definiciones locales podrán variar. Se debe contar con la participación de la población afectada a la hora de identificar a las personas de edad que son vulnerables.

Considerar las cuestiones de género

- Las ancianas tienden a ser más numerosas que los ancianos entre las poblaciones de refugiados, pero es más probable que factores relacionados con la edad y el género las excluyan más que a los ancianos de los procesos de toma de decisiones y de provisión de recursos. Las restricciones sociales y religiosas a que se ven sometidas las mujeres en sus movimientos, libertad para hablar y presencia en público pueden hacer que aumente su vulnerabilidad durante la situación de emergencia, y por tanto es necesario tener todo esto en cuenta en las valoraciones de la situación de emergencia y la formulación de respuestas.

Reconocer el impacto del VIH / sida

- El VIH / el sida multiplica los problemas a los que se enfrentan los ancianos. En las comunidades afectadas por el VIH / el sida, las personas de edad cuidan a aquellos que padecen estas enfermedades y a los niños que han quedado huérfanos por su causa. Es necesario que se reconozca el rol que desempeñan las personas de más edad y que se les preste apoyo en su labor, y que sean seleccionadas para recibir la capacitación e información apropiadas acerca del tema del VIH / sida.

Reconocer lo que las personas de edad son capaces de aportar

- Como resultado de la emergencia, es posible que recaigan en las personas de edad nuevas responsabilidades en el apoyo de sus familias, la movilización de recursos y el cuidado de los niños, los huérfanos y otras personas dependientes. Su experiencia previa de situaciones de emergencia, sus estrategias de afrontamiento, sus destrezas tradicionales y sus conocimientos del entorno local son factores importantes que pueden contribuir a mitigar el impacto de las emergencias. Deben desarrollarse las habilidades y base de conocimientos de las personas de edad, y es necesario incluir tanto sus necesidades como sus aportaciones en la respuesta frente a la situación de emergencia.

Concentrarse en la reconstrucción de los medios de sustento (medios de vida)

- Cuando la emergencia ha pasado, las personas ancianas pueden enfrentarse a dificultades especiales para obtener acceso a la tierra y a otros recursos escasos, a causa de la discriminación que pueden sufrir, por su edad o porque son problemáticas las leyes relativas a la herencia. Es frecuente que queden excluidas de facilidades de crédito y de programas de generación de ingresos, y que este tipo de exclusión haga aún peor su pérdida de independencia, estatus y dignidad. Los programas de rehabilitación y reconstrucción deben garantizar que estas personas recibirán un apoyo pleno e igualitario en la reconstrucción de sus medios de sustento (medios de vida).

Ejercicio 5: Texto para participantes 3 (1 página)

Mensajes principales sobre los niños/niñas en la capacitación de Esfera

Identificar y afrontar las necesidades de los niños

- Los niños tienen derecho a participar, y son ellos quienes mejor pueden describir sus necesidades. El requisito más importante es que los niños / las niñas tomen parte en la valoración, diseño y seguimiento de los servicios, y que incluso participen en la provisión de los mismos. Todo esto es factible, y puede marcar una gran diferencia.

Garantizar la disponibilidad de artículos adecuados

- Es necesario asegurar, considerando la cuestión de género, la disponibilidad de artículos no alimentarios que son de uso específico con los niños y las niñas como por ejemplo kits para bebés; ropa interior para niños y para niñas. En la selección de artículos se deberá contar con información sobre el contexto local y con las opiniones de los beneficiarios. Los programas basados en el planteamiento de que 'una talla única sirve para todos' no cubrirán necesariamente las necesidades reales, y no constituirán un buen uso de recursos.

Tener en cuenta la protección del niño

Se debe poder esperar que los gestores de la situación de emergencia y el personal sobre el terreno posean ciertas competencias a la hora de entender cómo afrontar los temas de la protección del niño relacionados con:

- la explotación sexual
- la extorsión
- el comercio sexual.

La intervención insuficiente o tardía puede hacer aún peor la situación.

Ejercicio 5: **Texto para participantes 4** (1 página)

Mensajes principales sobre el VIH / el sida en la capacitación de Esfera

Garantizar la confidencialidad

- las personas que viven con el VIH / el sida suelen sufrir discriminación, y por lo tanto es necesario que se mantenga estrictamente la confidencialidad y que se les proteja cuando sea necesario

Establecer un marco de referencia del apoyo a prestar

Un marco de referencia útil constará de tres componentes:

Prevención, como por ejemplo:

- Información-Educación-Comunicación (IEC)
- suministro de sangre inocua
- precauciones universales
- servicios de cuidados prenatales
- Orientación y Pruebas Voluntarias - (OPV)

Cuidados y tratamientos, como por ejemplo:

- tratamiento de enfermedades de transmisión sexual – ETS, tuberculosis e infecciones de tipo oportunista.

Vigilancia, seguimiento y evaluación.

Implementar el programa de manera sistemática

- los programas deben ser implementados en secuencia, según la fase de la situación de emergencia, asegurándose por ejemplo de que se dispone de servicios para casos de HIV como sangre inocua, precauciones universales, materiales de IEC y prestaciones sanitarias básicas antes de implementar los programas de orientación y pruebas voluntarias

Reconocer el impacto en las familias y las comunidades

- esta debilitante enfermedad no sólo afecta a las personas sino también a sus familias y las comunidades, puesto que son los jóvenes en sus años más productivos, especialmente las mujeres, quienes quedan afectados de forma desproporcionada, tanto física y psicológica como económicamente.

Identificar la composición de la población superviviente

Cuando la pandemia madura y fallecen más enfermos, gradualmente cambian las características demográficas de la comunidad, y el resultado es un número desproporcionado de:

- niños y niñas, incluyendo huérfanos
- personas de edad

Estos grupos vulnerables requieren atención especial, y por tanto es posible que los programas tradicionales de socorro tengan que ser modificados de acuerdo con la situación.

Reconocer el impacto en la capacidad de recuperación de la comunidad

- los mecanismos de afrontamiento y la capacidad de recuperación de comunidades en que hay numerosos casos de VIH / sida quedan reducidos, y en consecuencia desciende el umbral más allá del cual los factores externos causantes de presión producen una situación de emergencia. En estos casos, es posible que tenga que prolongarse el periodo de tiempo que la comunidad necesita para recuperarse.

Ejercicio 5: Texto para participantes 5 (1 página)

Mensajes principales sobre cuestiones de género en la capacitación de Esfera

Reconocer el impacto de las cuestiones de género

- las relaciones de género afectan a todo tipo de posesión de derechos básicos y derechos humanos, especialmente durante las situaciones de emergencia

Reconocer la combinación con otras diversidades

- Las cuestiones de género se entrecruzan con otros tipos de diversidades tales como clase, raza, etnia, religión, discapacidad, edad etc. Por ejemplo, hay personas discapacitadas entre los hombres y las mujeres, pero los efectos del desastre en las mujeres y las niñas que sufren discapacidades se ven influidos, adicionalmente, por las relaciones y actitudes que tienen que ver con el género.

Reconocer la marginalización

- En la mayoría de las sociedades, si es que no en todas, las mujeres quedan marginadas o excluidas de la toma de decisiones y pierden sus derechos sociales y económicos. De este modo, durante las situaciones de emergencia las mujeres y los niños a menudo carecen de acceso y de control en cuanto a los recursos necesarios para sobrevivir. Al mismo tiempo, estos grupos suelen verse obligados a enfrentarse con responsabilidades adicionales en lo relativo a la supervivencia. Además, con frecuencia son más vulnerables al abuso y explotación basados en el género.

Identificar las estrategias de afrontamiento

- Si bien es cierto que las mujeres y los niños y niñas pueden sentirse cada vez más vulnerables, también lo es que poseen capacidades y estrategias de afrontamiento a las que es necesario obtener acceso y prestar apoyo

Integrar las cuestiones de género en la valoración y la planificación

- El análisis del género no es algo que debe agregarse cuando ya se ha puesto en marcha la respuesta a la situación de emergencia, sino más bien algo que debe estar integrado en la base de todo el proceso de valoración y planificación.

Integrar las cuestiones de género en el proceso de toma de decisiones

- Las decisiones sobre el programa y las respuestas a lo largo de todas sus fases se deben basar en un entendimiento constatado de la condición en que se encuentran mujeres y hombres, y de los diferentes efectos que el desastre tiene en ellos.

Ejercicio 5: Texto para participantes 6 (1 página)

Mensajes principales sobre el medio ambiente en la capacitación de Esfera

Reconocer los vínculos existentes entre el medio ambiente y los desastres

- Existe una estrecha relación entre el medio ambiente y los desastres. El medio ambiente suele contribuir a las amenazas y al impacto del desastre, aunque a su vez queda afectado por ellos. Puede surgir un desastre a causa de la degradación de las condiciones medioambientales; por ejemplo, la deforestación contribuye en los corrimientos de tierras (deslaves).

Reconocer el impacto medioambiental del desastre

El desastre mismo y/o sus consecuencias (como el desplazamiento de personas y la ayuda humanitaria) pueden tener impactos negativos en el medio ambiente, como por ejemplo:

- la destrucción de bosques para obtener leña;
- la contaminación del terreno a causa de la polución de las aguas traídas por las riadas;
- la introducción, a través de la ayuda humanitaria, de especies de plantas con las que las especies indígenas no pueden competir.

Integrar los temas relativos al medio ambiente en la planificación

- Con incluir los temas medioambientales en la planificación de la respuesta al desastre y en las operaciones se consigue que aumente la efectividad de los programas

Identificar el impacto lo más pronto posible

- Aunque ello presenta un reto, es de importancia crítica identificar y priorizar los potenciales impactos medioambientales negativos de un desastre con anterioridad a que se presenten dichos impactos. La iniciativa llamada "Valoración Rápida del Impacto Medioambiental" (*Rapid Environmental Impact Assessment* - REA,) fue desarrollada como ejemplo de buena práctica que se puede utilizar específicamente en casos de desastre.

El enfoque REA facilita un medio de:

- identificar con rapidez las situaciones, como por ejemplo las condiciones y medidas a tomar antes, durante y/o tras el desastre, que pueden resultar en impactos ecológicos negativos
- establecer las prioridades con respecto a estos impactos negativos
- sugerir las intervenciones necesarias para prevenir o mitigar estos impactos
- alcanzar una mejor comprensión general del desastre

Identificar los vínculos con las normas de Esfera

- los vínculos que existen entre el medio ambiente y el desastre suelen estar relacionados con las necesidades básicas de las personas, y por lo tanto tienen relación con las normas de Esfera. La iniciativa REA tiene una relación muy estrecha con estas normas de Esfera, en especial porque contribuye a mejorar las valoraciones de las necesidades de varios sectores, con un marcado énfasis en la participación.

Ejercicio 5: Texto para participantes 7 (1 página)

Mensajes principales sobre protección en la capacitación de Esfera

Reconocer la necesidad de protección

- La provisión de asistencia humanitaria muchas veces tiene lugar en situaciones en que han sido violados los derechos humanos y las personas necesitan protección.

Reconocer el rol de la asistencia humanitaria en la protección

- La protección es un concepto que subyace a la provisión de asistencia humanitaria.

Proteger mediante acciones

- La protección puede conseguirse también, en cierto grado, mediante medidas concretas con las que tratar de asegurar el respeto hacia los derechos de las personas.

Proteger mediante la prestación de asistencia

- En el caso de Esfera, y en vista de que el manual se ocupa principalmente de la asistencia, tratamos de conseguir que la asistencia humanitaria sea facilitada con un "planteamiento orientado hacia la protección". En el manual aparecen referencias frecuentes a las medidas de protección.

Proteger mediante las Normas mínimas

- El manual de Esfera es sustentado por los derechos humanos. Además, la implementación de las Normas mínimas contribuye a la realización progresiva de cierto número de derechos humanos.

Proteger mediante la participación

- Hay un derecho humano a la información y un derecho humano a participar. Por lo tanto, es de importancia central asegurarse de que la población beneficiaria podrá tomar parte plenamente en el diseño, programación e implementación de la asistencia humanitaria.

Vínculos entre la protección y las normas

Ejemplo 1: Normas comunes (valoración), notas de orientación

Valoraciones sectoriales:

- no siempre será posible llevar a cabo una valoración multisectorial en la fase inicial de una situación de emergencia
- en el momento de realizar las valoraciones sectoriales individuales, será necesario prestar especial atención a los vínculos con otros sectores y a cuestiones más amplias sobre el contexto y la protección, en consulta con otros actores y agencias
- dicho de otro modo, es necesario que las agencias de asistencia humanitaria sean conscientes de los temas relacionados con la protección

Ejemplo 2: Normas sobre ayuda alimentaria, notas de orientación

- transporte seguro y seguridad en los centros de distribución. Las agencias deben mantenerse alerta ante la posibilidad del desvío de alimentos por miembros de las fuerzas armadas
- el derecho internacional humanitario establece que las partes que intervienen en los conflictos deben permitir el transporte libre y rápido de alimentos

Ejercicio optativo 6: Crítica en profundidad de los capítulos técnicos

Media jornada

Descripción

Ésta es una actividad de repaso destinada a que los especialistas técnicos revisen un capítulo técnico y decidan si su contenido tendría que cambiar para adaptarse a su propia situación local.

Puedes usar esta actividad:

- para que los especialistas técnicos aumenten sus conocimientos de las normas y de cómo las aplicarían en su trabajo
- como estímulo para que los y las participantes reflexionen sobre si las normas tienen completa aplicación en su propia situación
- en un taller formal
- con grupos reducidos en una sesión informal de aprendizaje

Tiempo

- el tiempo a dedicar dependerá de las necesidades de la audiencia. Sin embargo, cuanto más tiempo se le pueda dedicar, más efectivo resultará este ejercicio. Sugerimos media jornada.

Preparación

- asegúrate de que cada participante tiene una copia del Manual de Esfera

Ejercicio

Encarga al grupo que trabaje en equipos de no más de 5 personas.


- pide a cada equipo que se ocupe de uno de los cuatro o cinco capítulos técnicos, para asegurarse de que entre todos los equipos del grupo se cubren todos los capítulos

Pide a cada equipo que organice su plan de trabajo según el tiempo disponible:

- por ejemplo, en una sesión que dure media jornada, puedes dedicar 2 - 2,5 horas a esta actividad

Pide a cada equipo que:

- repase el capítulo que le ha correspondido
- identifique qué partes del capítulo será necesario revisar en vista de su propio contexto local operativo
- prepare una breve presentación (de no más de tres minutos) en la que se bosquejen los cambios que será preciso introducir en el correspondiente capítulo, explicando por qué
- cuando los equipos hayan preparado sus presentaciones, reúne de nuevo al grupo
- pide a cada equipo, uno tras otro, que vaya haciendo sus presentaciones, y anima a los y las participantes a hacer preguntas

 Tiempo máximo a dedicar a esta tarea: 15-30 minutos para las presentaciones y las preguntas.

En el tiempo que quede, organiza una discusión con el grupo con el fin de reunir las conclusiones de esta actividad.

Si los grupos identifican indicadores cuantitativos que (según estiman) deben cambiar, dirige una discusión sobre si estos cambios son apropiados. La finalidad es asegurarse de que haya pocas modificaciones sustantivas como resultado de este ejercicio.

Ejercicio optativo 7:

Escuela de trabajo de campo

Descripción

Es éste un ejercicio que dura una jornada completa en el que los trabajadores humanitarios utilizan el Manual de Esfera para hacer la valoración de un proyecto.

Usa este ejercicio para ilustrar de manera clara y concreta la aplicación del Manual de Esfera en un corto periodo de tiempo.

Tiempo

Aproximadamente una jornada

Preparación

- Escoge el proyecto que te interesa estudiar y organiza una visita en la que tomes parte tú con un grupo de personas implicadas en el proyecto. Se debe obtener por adelantado el permiso y la participación de los beneficiarios del proyecto y de las autoridades pertinentes. Asegúrate de que cuentas con un número suficiente de ejemplares del Manual de Esfera.

Ejercicio

Primera etapa: La tarde anterior, dedícala a la preparación de la visita:

- Comienza con una reunión de todas las personas que van a tomar parte en la escuela de trabajo de campo.
- Pide a uno de los miembros del personal que haga una breve introducción del proyecto para el grupo.
- Divide el grupo en equipos de cuatro personas cada uno. Asigna a cada equipo una Norma mínima que sea pertinente según el proyecto.
- Pide a cada equipo que debata y se ponga de acuerdo sobre 2 indicadores clave tomados de la Norma mínima pertinente para el proyecto. Discute con los equipos los métodos de recopilación de datos a utilizar.
- Subdivide los equipos en parejas, para que cada una de ellas se encargue de uno de los indicadores clave. Cada pareja deberá planificar la forma como va a recoger los datos relacionados con ese indicador clave.

Segunda etapa: A la mañana siguiente tiene lugar la visita del proyecto

- por la mañana temprano se trasladan los y las participantes al lugar donde se desarrolla el proyecto. Asegúrate de que cada pareja trabaja con un/una representante de los beneficiarios del proyecto. El tiempo máximo a dedicar a esta tarea es cuatro horas, en las que se deben recoger los datos relativos a cada indicador clave.

Tercera etapa: Reunión para hablar de las lecciones aprendidas

- después de unas horas, regresan todos a la sala de reunión para revisar y analizar los datos en los equipos originales de cuatro personas
- cuando se termine, cada equipo deberá hacer una presentación corta sobre si se dio cumplimiento a la Norma mínima de la que se ocuparon. Después de cada presentación, puede haber un debate general para compartir lo que se ha averiguado sobre las prácticas locales. ¿Qué es lo que funciona bien? ¿Y qué es lo que no funciona?
- procura que sea un(a) buen(a) facilitador/facilitadora quien dirija la discusión. Pregunta lo siguiente: “¿Qué es lo que tiene de bueno este proyecto? ¿En qué medida se

acerca este proyecto al cumplimiento de las Normas mínimas? ¿Qué se puede hacer para introducir mejoras?"

- cuando hayan terminado todos los grupos se puede debatir lo que se ha averiguado y reflexionar sobre lo que se ha aprendido

Cuarta etapa: Un proceso más amplio de aprendizaje

- trata de lograr que las entidades que son contrapartes obtengan útiles conocimientos de esta escuela de trabajo de campo y que realicen aportaciones a ella. Si la escuela ha sido útil, propón que el mes próximo se haga la evaluación de otro proyecto.

Módulo 1

Material de referencia

Por favor, lee esta parte:

- **antes de entrar en el Módulo 1 porque te ayudará a sacar más rendimiento a la capacitación;**
- **después de leer el Módulo 1 como guía de referencia para los puntos principales.**

¿Por qué es importante hoy día el Proyecto Esfera?

Entre los actuales retos humanitarios con que nos enfrentamos están los siguientes:

- la complejidad cada vez mayor de las respuestas a los desastres
- el creciente número de desastres
- el número cada vez más elevado de actores humanitarios que definen el éxito de diferentes formas, según ante quiénes sean responsables.

Entre las ONG, desde hace años viene existiendo cierta inquietud por lo que se refiere a los temas de la calidad y la responsabilidad.

La mayoría de ellas coinciden en que las prácticas históricas de acción humanitaria ya no resultan suficientes, y que es necesario introducir cambios.

¿Qué es el Proyecto Esfera?

En respuesta a esta necesidad de cambio, el Proyecto Esfera fue creado como una iniciativa abierta y de esfuerzo común para mejorar la calidad y la responsabilidad en la respuesta a los desastres. Fue concebido con el fin de promover la acción humanitaria de un modo eficaz y responsable.

El Proyecto Esfera se puede ver como un proceso con el cual:

- se han presentado argumentos a favor del derecho universal a la asistencia humanitaria que tienen todas las personas afectadas por los desastres;
- se ha llegado a un acuerdo entre las ONG sobre los principios y acciones centrales;
- aprovechando las lecciones obtenidas de experiencias anteriores, se han formulado Normas mínimas de programación para los casos de desastres;
- se ha alcanzado un consenso acerca de indicadores técnicos clave.

El Manual de Esfera es el principal producto de este proceso. Además, el proceso ha contribuido a promover, dentro de la comunidad humanitaria, el debate sobre la calidad y la responsabilidad en la labor humanitaria.

Esfera es un proceso significativo

Esfera es un proceso significativo. Hasta ahora, en la comunidad humanitaria no había tenido lugar nunca una consulta tan extensa y con una base tan amplia.

Han participado miles de personas individuales pertenecientes a más de 400 organizaciones que representaban a 80 países, y estas personas:

- han contribuido al contenido del manual
- han traducido el manual a más de 20 idiomas
- han tomado parte en la capacitación o en algún otro aspecto del proceso.

Estas personas trabajan en ONG nacionales o internacionales, entidades donantes, gobiernos nacionales, agencias de las Naciones Unidas, el movimiento de la Cruz Roja y la Media Luna Roja e instituciones académicas. El proceso Esfera se ha esforzado por ser inclusivo, transparente, y representativo a nivel global.

La secretaría del proyecto

El Proyecto Esfera es administrado a través de una oficina con un pequeño equipo de personas que trabajan como ejecutores, gestores y facilitadores en diversos tipos de actividades, entre las cuales se incluyen las siguientes:

- apoyo al Comité de Gestión
- aumento del grado de concienciación, y comunicaciones
- facilitación de las revisiones técnicas del manual
- capacitación sobre la aplicación del manual
- colaboración con agencias que en su trabajo llevan a cabo el estudio piloto del manual.

Gestión y financiamiento

El proyecto es dirigido por un Comité de gestión que se compone de redes de ONG ampliamente representativas, y que incluyen:

- a todos los integrantes del "*Steering Committee for Humanitarian Response*" (SCHR, Comité Directivo para la Respuesta Humanitaria)
- a dos representantes de InterAction
- a un observador de cada una de las siguientes organizaciones: *Voluntary Organisations in Cooperation in Emergencies* (VOICE, Organizaciones Voluntarias para la Cooperación en Situaciones de Emergencia) y el *International Council of Voluntary Agencies* (ICVA, Consejo Internacional de Agencias Voluntarias).

Entre los gobiernos donantes están los de Australia, Bélgica, Canadá, Dinamarca, España, Estados Unidos, Finlandia, Holanda, Inglaterra, Irlanda, Noruega, Nueva Zelanda, Suecia y Suiza. Las agencias miembros del SCHR y de InterAction también han aportado fondos.

La Carta Humanitaria

El Manual de Esfera comienza con una Carta Humanitaria, que facilita cierta reflexión crítica sobre los principios y valores comunes de la comunidad humanitaria.

La Carta Humanitaria expresa el compromiso de promover la observancia de los principios humanitarios fundamentales y el reconocimiento de las obligaciones éticas de los trabajadores humanitarios y sus organizaciones. Esto refleja la creencia en el principio de humanidad, la primacía del imperativo humanitario y la idea de que nuestras acciones se deben regir por este imperativo.

La Carta Humanitaria declara ciertos principios clave que se inspiran en el Código de Conducta relativo al socorro en casos de desastre para el Movimiento Internacional de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja y las organizaciones no gubernamentales (ONG) y en ciertas partes importantes del derecho internacional.

Hay tres principios fundamentales:

- el derecho a vivir con dignidad se basa en la legislación internacional sobre derechos humanos
- la distinción entre combatientes y no combatientes se basa en los Convenios de Ginebra
- el principio de no devolución, que se basa en el derecho internacional relativo a los refugiados.

Además, la Carta Humanitaria:

- clarifica los roles y responsabilidades de los diversos actores, tal como se describen en el derecho internacional
- expresa el compromiso de alcanzar niveles definidos por medio de las Normas mínimas basadas en el derecho a vivir con dignidad
- reconoce que la responsabilidad fundamental de los actores humanitarios es hacia las personas a las que tratamos de prestar asistencia

Las normas comunes

A continuación de la Carta Humanitaria, en la edición de 2004 del manual se incluyen ocho normas centrales sobre “procesos y personas” que son pertinentes en todos y cada uno de los capítulos técnicos que aparecen después en el libro (obsérvese que en la edición de 2000 del manual estas normas comunes a todos los sectores se encuentran al principio de cada uno de los capítulos técnicos).

En estas normas se explican los procesos comunes, como por ejemplo las valoraciones iniciales, las respuestas, la selección de beneficiarios, el seguimiento y la evaluación. Son éstas también normas para trabajar con personas, incluyendo los temas de participación y competencias de los trabajadores humanitarios.

Los capítulos técnicos

Las restantes secciones del Manual de Esfera incluyen una serie de capítulos técnicos en los que se ofrecen herramientas para llevar a la práctica los valores y principios de la Carta Humanitaria en los sectores básicos de apoyo a la vida.

Estos sectores son:

- abastecimiento de agua, saneamiento y fomento de la higiene
- seguridad alimentaria, nutrición y ayuda alimentaria
- refugios, asentamientos y artículos no alimentarios
- servicios de salud.

Las normas e indicadores sectoriales que se incluyen en el Manual de Esfera representan aquellos temas en los que se alcanzó el consenso. No representan la gama completa de normas técnicas que en realidad existen.

Normas mínimas e indicadores clave

En cada uno de los capítulos técnicos se facilitan herramientas en la forma de Normas mínimas e indicadores clave. Las Normas mínimas son metas universales que representan algunos de los componentes de una vida digna para todas las personas.

Los indicadores clave ayudan a las agencias a medir de forma práctica y observable si se ha alcanzado o no la meta propuesta en cada norma.

Hay diversos tipos de indicadores en el manual, principalmente, cualitativos y cuantitativos.

Los indicadores son herramientas que utilizamos para medir no solamente los resultados de las actuaciones realizadas, sino también los objetivos y el impacto conseguidos por nuestros programas y los procesos que usamos para dar cumplimiento a estos programas. El uso de indicadores medibles para cuantificar y cualificar los resultados es un elemento de importancia crucial para determinar qué es lo que se ha conseguido en una operación de respuesta a un caso de desastre.

Los indicadores:

- facilitan el diseño de programas
- ayudan a establecer una constancia clara de la lógica que hay tras al programa
- proveen un medio de medir la calidad
- presentan oportunidades de hacer que los proyectos se realicen en colaboración y sean transparentes.

Cuando son utilizados de la manera apropiada, los indicadores no sólo sirven de ayuda en la gestión de la información, sino que además contribuyen a proteger el derecho del individuo a contar con servicios de calidad. Son únicamente una herramienta, pero pueden ser útiles de muy diversos modos.

Notas de orientación y temas de importancia crítica

- Estas notas abarcan: puntos específicos que conviene considerar a la hora de aplicar las normas e indicadores en diferentes situaciones; orientación sobre cómo enfrentarse con dificultades prácticas; y consejos sobre temas prioritarios. Pueden tratar también de asuntos de gran importancia relacionados con las normas o indicadores, y describir dilemas, polémicas o lagunas en nuestros actuales conocimientos.

¿Cómo puedo aplicar el Manual de Esfera en mi trabajo?

Referencia para cada etapa del ciclo del proyecto de respuesta ante el desastre

Las Normas mínimas, los indicadores clave y las notas de orientación se pueden usar como:

- preguntas para la valoración inicial
- puntos de referencia para el análisis
- metas para la planificación
- objetivos para seguimiento y evaluación.

El Manual de Esfera se puede utilizar también durante todo el ciclo de la gestión del caso de desastre, desde la etapa de preparación hasta las fases de respuesta, reconstrucción, rehabilitación y mitigación

Como herramienta de referencia técnica

El Manual de Esfera se puede emplear como manual de referencia técnica para medir el rendimiento de un proyecto o programa, a fin de comprobar si se han implantado o no diversos procesos estandarizados.

Los indicadores clave de índole cuantitativa pueden ser utilizados para verificar el nivel de servicios que se ha facilitado y asegurarse de que las organizaciones que trabajan en el mismo sector ofrecen niveles equivalentes de servicios a las personas afectadas por el desastre.

El Manual de Esfera integra las buenas prácticas en los siguientes temas transversales: los niños y las niñas, las personas de edad, las personas discapacitadas, las cuestiones de género, la protección, el VIH / el sida y el medio ambiente.

El planteamiento técnico

El sesgo es uno de los temas más significativos en lo relativo a la calidad del trabajo humanitario. Con frecuencia las valoraciones iniciales en los casos de desastre adolecen de parcialidad o inconsistencia. El sesgo puede ser mitigado si se utilizan indicadores acordados a nivel internacional.

Una segunda cuestión a considerar es que los equipos de valoración inicial operan bajo la presión de tener que alcanzar un equilibrio entre la velocidad y la exactitud de la información recogida para basar en ella la valoración inicial. Haciendo referencia a los indicadores y a las listas de verificación del Manual de Esfera se puede conseguir que no sean pasados por alto ciertos temas de importancia central.

Las normas e indicadores de Esfera pueden proporcionar orientación específica sobre la formulación de objetivos para la planificación de programas, que deben basarse tanto en la valoración inicial y el análisis de la necesidad inmediata de asistencia humanitaria, como también en el contexto más amplio. El seguimiento y evaluación de los proyectos hace posible introducir cambios estratégicos y facilita el aprendizaje y la aportación de mejoras en las actuaciones futuras.

Oportunidades para las organizaciones

El Manual de Esfera ofrece a las organizaciones humanitarias varios tipos de oportunidades para mejorar su calidad y su actuación.

El Manual de Esfera puede:

- asistir con la autoevaluación y la mejora organizativa;
- facilitar herramientas para la selección de proyectos y el control de calidad;
- proporcionar un componente de la gestión del rendimiento alcanzado por los recursos humanos;
- contribuir a un currículum para el desarrollo de capacidades o el programa de capacitación;
- servir de útil herramienta para comunicar con el público;
- contribuir a la formación progresiva de una ética organizativa
- conformar el diseño de estructuras de apoyo para los programas;
- ser una herramienta para desarrollar asociaciones.

Oportunidades para la comunidad humanitaria

La Carta Humanitaria nos recuerda los derechos que tienen las personas afectadas por los desastres y los roles y responsabilidades que corresponden a los diversos actores en el mundo de la asistencia humanitaria. La Carta se puede usar, junto con las Normas mínimas y los indicadores clave, como herramienta de incidencia política y social para generar recursos o para obtener acceso a las poblaciones afectadas por los desastres.

El Manual de Esfera representa la base de un posible lenguaje común entre las organizaciones humanitarias. Las agencias humanitarias tienen diferentes objetivos (por ejemplo, las entidades donantes tienen que rendir cuentas ante un proceso político, y las ONG son responsables ante un cierto número de partes implicadas concretas). Los objetivos comunes que son delineados en el Manual de Esfera pueden contribuir a superar las limitaciones sistémicas impuestas en la coordinación.

¿Por qué usar el Manual de Esfera?

Una mejor actuación

Las agencias y personas individuales están comenzando a documentar el efecto positivo que la aplicación del Manual de Esfera tiene en la actuación humanitaria. Véase la evaluación del Proyecto Esfera que se incluye en la web www.sphereproject.org

Esfera: un reto para todos nosotros

La existencia del Proyecto Esfera y la experiencia adquirida con el mismo hasta la fecha presentan ciertos retos, incluidos los siguientes:

- Es necesario incluir activamente a los países y a sus ciudadanos afectados por los desastres en todas las discusiones acerca del tema de la responsabilidad en la acción humanitaria.
- Las agencias humanitarias, en el contexto de debates sobre calidad y responsabilidad, deben concentrar la atención en su impacto colectivo.
- El proceso Esfera ha puesto de manifiesto que tenemos que analizar y entender a fondo el contexto humanitario antes de tomar decisiones programáticas.
- La existencia de Normas mínimas debe alentar y fomentar el desarrollo de capacidades y la participación.
- Es limitado el tiempo y la energía de que se dispone para nuevas iniciativas. Esfera tiene que encajar dentro de las actuales iniciativas de las agencias para mitigar los efectos del aumento de trabajo. El reto está en situar Esfera dentro de los sistemas de agencias particulares, de forma que tenga una clara identidad y pueda asegurar el futuro a un plazo más largo. Para ello hará falta mejorar las prácticas de gestión y establecer prioridades.

En conclusión, se puede ver Esfera como:

- un proceso encauzado a mejorar la eficacia en el sector humanitario
- un producto (el manual es uno de los productos del proceso Esfera)
- la declaración de que las poblaciones afectadas por conflictos y calamidades tienen derecho a recibir asistencia y protección
- la adquisición de un compromiso transparente y público de moverse en la dirección de un nivel definido y cuantificable de competencia y cumplimiento
- la destilación de los actuales conocimientos y experiencias a escala global en una herramienta práctica para personas individuales, sus organizaciones y la comunidad humanitaria
- el reto, lanzado a todos los actores dentro de la comunidad humanitaria, de conseguir un aumento de calidad y más responsabilidad.

Disponemos de un folleto a todo color y un vídeo introductorio de 10 minutos de duración que se pueden recibir de forma gratuita.

- **Si deseas recibir más información, ponte en contacto con:**

- **Proyecto Esfera**

PO Box 372 / 17 Chemin des Crets / CH-1211 Ginebra 19 / Suiza

- E-mail: info@sphereproject.org

- Teléfono: +41 22 730 4501 Fax: +41.22.730.4905 / Web: www.sphereproject.org

Preguntas frecuentes

¿Qué significa la referencia a la dignidad que se hace en Esfera?

El principio del derecho a vivir con dignidad que se incluye en la Carta Humanitaria tiene su origen en la Carta de las Naciones Unidas y la Declaración Universal de Derechos Humanos. Vivir con dignidad implica un nivel más allá de la provisión de asistencia básica que permite sobrevivir, y es un poderoso e importante principio para el sistema humanitario.

Cada persona tiene una percepción distinta de lo que significa la dignidad. En consecuencia, la participación es esencial para que las personas lleguen a definir un programa que les ayude a realizar su derecho a vivir con dignidad. A lo largo de todo el manual se pone el énfasis en la importancia de la participación de las mujeres y los hombres de la población afectada por el desastre.

¿Están involucradas las Naciones Unidas en el Proyecto Esfera?

Muchos miembros del personal técnico de las Naciones Unidas tomaron parte en la elaboración de las Normas mínimas, y el manual contiene frecuentes referencias a OMS, PAM, UNICEF, ACNUR y OCAH. Además, el Comité de Gestión Inter Agencias (IASC - *Inter-Agency Standing Committee*) ha dado su aprobación al contenido del manual y ha recomendado a todos sus miembros que utilicen el manual. Además, se hace uso de las normas e indicadores de Esfera en el Proceso interagencial de Llamamiento Consolidado (CAP - *Consolidated Appeal Process*).

¿Es útil Esfera si mi organización cuenta con fondos limitados?

Sí. Esfera resultará útil de dos maneras para organizaciones con presupuestos limitados. Primero, muchos aspectos de las Normas mínimas definen "buenas prácticas" que no requieren gastos adicionales. Segundo, la Carta Humanitaria y las Normas mínimas se pueden emplear para realizar labores de persuasión (lobby) en busca de financiación. La Carta y las Normas constituyen poderosas herramientas de incidencia social, y contribuyen a cuantificar lo que hace falta conseguir para que las personas puedan llegar a vivir con dignidad.

Si somos una organización pequeña, ¿qué sucede si podemos dar cumplimiento únicamente a un 50% de las normas?

Las Normas mínimas necesitan una amplia gama de indicadores (cuantitativos y cualitativos) para ser medidos con exactitud. Es posible que algunos de los indicadores no sean alcanzables por una organización dada dentro de un contexto determinado, lo cual no quiere decir necesariamente que la organización sea ineficaz o irresponsable. El desajuste puede estar justificado por factores relacionados con el contexto, y es posible utilizarlo en campañas de captación de recursos adicionales.

Nuestra organización recibe fondos del Gobierno.

¿Proporcionará Esfera a los donantes un medio de control?

En un contexto en el que todas las ONG dependen de la financiación y las entidades donantes basan cada vez más su donación de fondos en evaluaciones del rendimiento de las agencias, la cuestión de aportación de fondos está rodeada de peligros de tipo político. Pero las Normas mínimas de Esfera no presentan más oportunidades para el mal uso por parte de donantes que otros criterios sobre financiación. Idealmente, el establecimiento de las Normas mínimas de Esfera

como conjunto coherente y objetivo de criterios de financiación contribuiría a evitar que las decisiones sean idiosincrásicas o tengan motivaciones políticas.

¿Qué sucede si las normas de Esfera son más elevadas que las de la población local?

En los países en los que la vulnerabilidad ante los desastres es alta y/o está muy extendida la pobreza, es posible que los proveedores de ayuda humanitaria encuentren que las poblaciones locales viven día tras día por debajo de las Normas mínimas. Sin embargo, puede que la población afectada por el desastre inicialmente necesite más recursos para sobrevivir porque sus estrategias de afrontamiento han quedado severamente disminuidas y su salud se ha debilitado a causa de traumas y de falta de alimento suficiente y agua potable.

A lo largo de todo el Manual de Esfera, en las notas de orientación se pone de relieve:

- que las normas locales deben formar parte del análisis que precederá a la decisión sobre cuáles son los niveles apropiados de asistencia
- que hay necesidades de protección que se derivan de las discrepancias entre las poblaciones afectadas por el desastre y las poblaciones de acogida.

¿Por qué concentrar la atención en normas cuando hay temas graves como la falta de acceso a las poblaciones afectadas?

El Proyecto Esfera fue iniciado con el propósito específico de mejorar la calidad y rendición de cuentas de la respuesta humanitaria. Las personas que lo apoyaron no imaginaron nunca que Esfera iba a enfrentarse con todos los problemas que surgen en la respuesta humanitaria. La dedicación a una mejor calidad no equivale a una panacea. Intentar proteger el derecho a vivir con dignidad que tienen las personas únicamente mediante el uso de Normas mínimas sería insuficiente y erróneo.

No obstante, las Normas mínimas constituyen un componente clave del marco en que se mueve la rendición de cuentas. Aunque no ha existido nunca la intención de que Esfera sirva para afrontar los problemas de acceso a poblaciones sometido a restricciones políticas, lo cierto es que proporciona una herramienta con la que aumentar el grado de concienciación sobre el hecho de que todas las poblaciones tienen derecho a recibir los mismos servicios si se ven afectadas por conflictos o calamidades. En última instancia, la razón principal de la existencia de Esfera es la realidad de que todas las personas en medio de un desastre no tienen acceso a una vida digna, independientemente de las causas de esta realidad.